

Euroopa Liidu Teataja

L 109



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

52. aastakäik

30. aprill 2009

Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

Komisjoni määrus (EÜ) nr 354/2009, 29. aprill 2009, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 355/2009, 31. märts 2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2869/95 Siseturu Ühtlustamise Ametile makstavate lõivude kohta (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja määrust (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta 3

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 356/2009, 29. aprill 2009, millega algatatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 452/2007 (millega kehtestatakse muu hulgas Hiina Rahvavabariigist pärit trükimislaudade impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks) läbivaatamine seoses uue eksportijaga, tunnistatakse kehtetuks selle riigi ühe eksportija impordi tollimaks ja kehtestatakse nimetatud impordi suhtes registreerimisnõue 6

DIREKTIIVID

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/35/EÜ, 23. aprill 2009, ravimite lubatud värvainete kohta (uuesti sõnastatud) ⁽¹⁾ 10

- ★ Komisjoni direktiiv 2009/46/EÜ, 24. aprill 2009, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/87/EÜ, millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded ⁽¹⁾ 14

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU ÜHISELT VASTU VÕETUD OTSUSED

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 357/2009/EÜ, 22. aprill 2009, millega nähakse ette eelneva läbivaatamise ja konsulteerimise menetlus liikmesriikide poolt kavandatavate transporti käsitlevate õigusaktide suhtes (kodifitseeritud versioon) 37

II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Nõukogu

2009/352/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 23. aprill 2009, Regioonide Komitee Saksamaa liikme ametissenimetamise kohta 40

2009/353/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 27. aprill 2009, millega kehtestatakse seisukoht, mis võetakse ühenduse nimel toiduabi komitees vastu 1999. aasta toiduabi konventsiooni pikendamise kohta 41

Komisjon

2009/354/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 30. märts 2009, organisatsioonile Hellenic Register of Shipping (HRS) antud ühenduse piiratud tunnustuse pikendamise kohta (teatavaks tehtud numbri K(2009) 2130 all) 42

2009/355/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 28. aprill 2009, millega antakse luba tomati lükopeen-õlivaigu turuleviimiseks toidu uuendkoostisosana Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 258/97 alusel (teatavaks tehtud numbri K(2009) 3036 all) 47



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 354/2009,

29. aprill 2009,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris,⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 30. aprillil 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. aprill 2009

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	JO	88,9
	MA	78,2
	TN	139,0
	TR	114,1
	ZZ	105,1
0707 00 05	JO	155,5
	MA	37,3
	TR	141,5
	ZZ	111,4
0709 90 70	JO	216,7
	TR	92,4
	ZZ	154,6
0805 10 20	EG	44,5
	IL	58,0
	MA	46,7
	TN	64,9
	TR	69,2
	US	51,9
	ZZ	55,9
0805 50 10	TR	49,3
	ZA	56,7
	ZZ	53,0
0808 10 80	AR	83,6
	BR	70,7
	CA	113,8
	CL	84,8
	CN	112,7
	MK	33,9
	NZ	114,7
	US	128,2
	UY	63,7
	ZA	78,3
	ZZ	88,4
0808 20 50	AR	76,9
	CL	81,4
	CN	36,6
	NZ	141,0
	ZA	84,4
	ZZ	84,1

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 355/2009,

31. märts 2009,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2869/95 Siseturu Ühtlustamise Ametile makstavate lõivude kohta (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja määrust (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrust (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikleid 139 ja 157,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 139 lõikes 2 sätestatakse, et Siseturu Ühtlustamise Ametile [termin on muutunud, endine: siseturu harmoniseerimisamet] (edaspidi „amet“) makstavate lõivude summad määratakse kindlaks nii, et neist saadav tulu võimaldab tagada ameti eelarvetasakaalu.

(2) Amet on kogunud suure sularahareservi. Ameti tulud peaksid ka edaspidi suurenema ja seetõttu prognoositakse ameti eelarve ülejääki. Eelkõige on selle põhjuseks ühenduse kaubamärgi taotlemise ja registreerimise eest makstavad lõivud.

(3) Seetõttu oleks lõivude vähendamine üks meede, et tagada vajalik eelarvetasakaal ja samal ajal hõlbustada kasutajate ligipääsu ühenduse kaubamärgisüsteemile.

(4) Nii kasutajate kui ka ameti halduskoormuse vähendamiseks tuleks lõivude struktuuri lihtsustada ja määrata ühenduse kaubamärgi registreerimislõivu suuruseks 0 eurot. Seega nõutakse tulevikus ainult taotluse eest makstava lõivu tasumist ja enne ühenduse kaubamärgi registreerimist tasuda tulnud registreerimislõivu tühistamise tõttu lüheneb oluliselt ka kaubamärgi registreerimiseks kuluv aeg.

(5) Kuna ühenduse kaubamärgi registreerimislõivu suuruseks määratakse 0 eurot, tuleks seoses Euroopa Ühendust nimetavate rahvusvaheliste registreeringutega määrata määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 149 lõike 4 või artikli 151 lõike 4 kohaselt tagastatava lõivu suuruseks samuti 0 eurot.

(6) Lõivude vähendamine peab tagama sobiva tasakaalu ühenduse ja riiklike kaubamärgisüsteemide vahel, võttes arvesse ameti ja liikmesriikide tööstusomandi õiguskaitse ametite vaheliste suhete edasist arengut, sealhulgas liikmesriikide ametite poolt osutatud teenuste eest tasumist.

(7) Seetõttu tuleks komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 2869/95 Siseturu Ühtlustamise Ametile makstavate lõivude kohta (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ⁽²⁾ ja komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta, ⁽³⁾ vastavalt muuta.

(8) Õiguskindluse tagamiseks on vaja üleminekusätet, mis tooks nii kasutajatele kui ka ametile võimalikult suurt kasu.

(9) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) lõivude, rakenduseeskirjade ja apellatsioonikoja töökorra komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 2869/95 muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 2 tabelit muudetakse järgmiselt:

a) punkt 1 asendatakse järgmisega:

„1. Kaubamärgi taotluse põhilõiv [artikli 26 lõige 2; eeskirja 4 punkt a] 1 050“;

b) punkt 1b asendatakse järgmisega:

„1b. Kaubamärgi taotluse põhilõiv [artikli 26 lõige 2; eeskirja 4 punkt a] 900“;

⁽¹⁾ EÜT L 11, 14.1.1994, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 303, 15.12.1995, lk 33.

⁽³⁾ EÜT L 303, 15.12.1995, lk 1.

c) punkt 3 asendatakse järgmisega:

„3. Kaubamärgi taotluse põhilõiv [artikli 26 lõige 2, artikli 64 lõige 3, eeskirja 4 punkt a ja eeskiri 42] 1 800”;

d) punktid 7–11 asendatakse järgmistega:

„7. Kaubamärgi registreerimise põhilõiv [artikkel 45] 0

8. Kaubamärgi registreerimise lõiv iga kaupade ja teenuste klassi eest alates neljandast klassist [artikkel 45] 0

9. Kollektiivkaubamärgi registreerimise põhilõiv [artikkel 45 ja artikli 64 lõige 3] 0

10. Kollektiivkaubamärgi registreerimise lõiv iga kaupade ja teenuste klassi eest alates neljandast klassist [artikkel 45 ja artikli 64 lõige 3] 0

11. Lisalõiv registreerimisloivu hili- 0”.
nenud maksmise eest. [artikli 157 lõike 2 punkt 2]

2) Artikli 11 lõike 3 punktid a ja b asendatakse järgmistega:

„a) üksikkaubamärgi eest 870 eurot, millele lisandub vajaduse korral 150 eurot iga kaupade või teenuste klassi eest alates neljandast klassist;

b) määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskirja 121 lõikes 1 nimetatud kollektiivkaubamärgi eest 1 620 eurot, millele lisandub vajaduse korral 300 eurot iga kaupade või teenuste klassi eest alates neljandast klassist.”

3) Artikkel 13 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 13

Lõivude tagastamine kaitsest keeldumise korral

1. Kui keeldumine hõlmab kas kõiki Euroopa Ühendust nimetavas registreeringus sisalduvaid kaupu ja teenuseid või ainult osa Euroopa Ühendust nimetavas registreeringus sisalduvatest kaupadest ja teenustest, on vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 149 lõikele 4 või artikli 151 lõikele 4 tagastatava lõivu suurus

a) üksikkaubamärgi eest artikli 2 tabeli punktis 7 nimetatud lõiv, millele lisandub kõnealuse tabeli punktis 8 nimetatud lõiv iga kaupade ja teenuste klassi eest alates neljandast rahvusvahelisse registrisse kuuluvast klassist;

b) kollektiivkaubamärgi eest artikli 2 tabeli punktis 9 nimetatud lõiv, millele lisandub kõnealuse tabeli punktis 10 nimetatud lõiv iga kaupade ja teenuste klassi eest alates neljandast rahvusvahelisse registrisse kuuluvast klassist.

2. Tagasimakse tehakse pärast seda, kui rahvusvahelisele büroole on esitatud määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskirja 113 lõike 2 punktidele b ja c või eeskirja 115 lõike 5 punktidele b, c ja lõikele 6 vastav teatis.

3. Tagasimakse tehakse rahvusvahelise registreeringu omanikule või tema esindajale.”

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 2868/95 artiklit 1 muudetakse järgmiselt:

1) Eeskirja 13a lõike 3 punkt c jäetakse välja.

2) Eeskiri 23 asendatakse järgmisega:

„Eeskiri 23

Kaubamärgi registreerimine

1) Kui vastulauset ei ole esitatud või kui esitatud vastulaused on lõplikult käsitatud tagasivõtmise, tagasilükkamise või muu põhjuse tõttu, kantakse taotletav märk ja eeskirja 84 lõikes 2 nimetatud andmed ühenduse kaubamärkide registrisse.

2) Registreering avaldatakse Ühenduse Kaubamärgi bulletinis.”

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Kui ühenduse kaubamärgi taotluse kohta on väljastatud enne käesoleva määruse jõustumist kehtiva määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskirja 23 punktis 2 kirjeldatud nõue, kohaldatakse kõnealuse taotluse suhtes määruse (EÜ) nr 2868/95 ja määruse (EÜ) nr 2869/95 versioone, mis kehtisid enne käesoleva määruse jõustumist.

Euroopa Ühendust nimetavate rahvusvaheliste taotluste või Euroopa Ühendust nimetavate territoriaalse kaitse laiendamise taotluste suhtes, mis on esitatud enne käesoleva määrusega muudetava määruse (EÜ) nr 2869/95 versiooni artikli 11 lõike 3 punktides a ja b sätestatud lõivude Madridi protokolli artikli 8 lõike 7 punkti b kohast jõustumise kuupäeva, kohaldatakse määruse (EÜ) nr 2869/95 versiooni, mis kehtis enne käesoleva määruse jõustumist.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. märts 2009

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Charlie McCREEVY

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 356/2009,**29. aprill 2009,**

millega algatatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 452/2007 (millega kehtestatakse muu hulgas Hiina Rahvavabariigist pärit triikimislaudade impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks) läbivaatamine seoses uue eksportijaga, tunnistatakse kehtetuks selle riigi ühe eksportija impordi tollimaks ja kehtestatakse nimetatud impordi suhtes registreerimisnõue

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

D. LÄBIVAATAMISE PÕHJUSED

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi „algmäärus”) ⁽¹⁾, eriti selle artikli 11 lõiget 4,

- (4) Taotleja väitel tegutseb ta turumajanduse tingimustes, mis on määratletud algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c, või teise võimalusena taotleb ta individuaalset kohtlemist kooskõlas algmääruse artikli 9 lõikega 5. Lisaks väidab ta, et ta ei eksportinud kõnealust toodet ühendusse uurimisperioodi jooksul, millel dumpinguvastased meetmed põhinevad, s.o perioodil 1. jaanuarist 2005 kuni 31. detsembrini 2005 (edaspidi „esialgne uurimisperiood”), ja et ta ei ole seotud ühegi vaatlusaluse toote eksportiva tootjaga, kelle suhtes kehtivad eespool nimetatud dumpinguvastased meetmed.

ning arvestades järgmist:

- (5) Taotleja väidab lisaks, et ta alustas asjaomase toote eksportimist ühendusse pärast esialgse uurimisperioodi lõppu.

A. LÄBIVAATAMISTAOTLUS

- (1) Komisjon on saanud taotluse uue eksportijaga seotud läbivaatamise algatamiseks algmääruse artikli 11 lõike 4 kohaselt. Taotluse esitas Hiina Rahvavabariigi (edaspidi „asjaomane riik”) eksportiv tootja Greenwood Houseware (Zuhai) Ltd. (edaspidi „taotleja”).

E. MENETLUS

- (6) Teadaolevalt asjassepuutuvaid ühenduse tootjaid on eespool nimetatud taotlusest teavitatud ning neile on antud võimalus esitada oma märkused. Ühtegi märkust ei ole laekunud.

B. TOODE

- (2) Vaatlusalune toode on Hiina Rahvavabariigist pärit triikimislaud koos varrukalauga, kas tugijalgadel või ilma, auru sisseimamisega ja/või kuumuti ja/või puhuriga või ilma, ja nende olulised osad, nagu tugijalad, triikimispind ja triikraua alusrest (edaspidi „vaatlusalune toode”), mis kuuluvad praegu CN-koodide ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 ja ex 8516 90 00 alla.

C. KEHTIVAD MEETMED

- (3) Praegu jõusolevad meetmed on lõplikud dumpinguvastased tollimaksud, mis on kehtestatud nõukogu määrusega (EÜ) nr 452/2007, ⁽²⁾ mille alusel maksustatakse Hiina Rahvavabariigist pärit, sealhulgas taotleja toodetud vaatlusaluse toote impordist ühendusse lõpliku dumpinguvastase tollimaksuga 38,1 %, välja arvatud mitme eraldi nimetatud äriühingu puhul, kelle suhtes kehtivad individuaalsed tollimaksumäärad.

- (7) Olles tutvunud kättesaadavate tõenditega, leiab komisjon, et uut eksportijat käsitleva läbivaatamise algatamiseks algmääruse artikli 11 lõike 4 kohaselt on piisavalt tõendeid. Põhjenduse 8 punktis c nimetatud taotluse alusel määratletakse, kas taotleja tegutseb algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c määratletud turumajanduse tingimustes või kas ta täidab algmääruse artikli 9 lõike 5 kohaseid nõudeid individuaalse tollimaksu kohaldamise osas. Kui eelnimetatud nõuded on täidetud, siis arvutatakse taotleja suhtes kohaldatav individuaalne dumpingumarginaal ning dumpingu tuvastamise korral määratakse kindlaks tollimaksu tase, mis tuleks ühendusse saabuva vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtestada.

- (8) Kui on kindlaks tehtud, et taotleja vastab nõuetele, mille kohaselt saab tema suhtes kehtestada individuaalse tollimaksu, siis võib olla vaja muuta määruse (EÜ) nr 452/2007 artikli 1 lõikes 2 nimetatud äriühingute vaatlusaluse toote impordi suhtes praegu kohaldatavat tollimaksumäära.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 109, 26.4.2007, lk 12.

a) Küsimustikud

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon taotlejale küsimustiku.

b) Teabe kogumine ja huvitatud isikute ärakuulamine

Kõigil huvitatud isikutel palutakse teha kirjalikult teatavaks oma seisukohad ja esitada tõendusdokumendid.

Peale selle võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad kirjaliku taotluse, milles näidatakse, et neil on selleks konkreetsed põhjused.

Tähelepanu juhatakse asjaolule, et enamiku algmääruuses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas isikud on endast teatanud käesolevas määruuses nimetatud ajavahemiku jooksul.

c) Turumajanduslik/individaalne kohtlemine

Kui taotleja esitab piisavalt tõendeid, et ta tegutseb turumajanduse tingimustes, st et ta vastab algmääruuse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud kriteeriumidele, määratakse normaalväärtus kindlaks vastavalt algmääruuse artikli 2 lõike 7 punktile b. Selleks tuleb nõuetekohaselt põhjendatud taotlused esitada käesoleva määruuse artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtaja jooksul. Komisjon saadab taotlejale ning Hiina Rahvavabariigi pädevatele asutustele taotlusvormid. Taotleja võib seda taotlusvormi kasutada ka individuaalse kohtlemise taotlemiseks, st kinnitada, et ta vastab algmääruuse artikli 9 lõikes 5 sätestatud kriteeriumidele.

Turumajandusriigi valik

Juhul kui taotlejale ei võimaldata turumajanduslikku kohtlemist, kuid ta täidab algmääruuse artikli 9 lõike 5 kohaseid individuaalse tollimaksu kehtestamiseks vajalikke nõudeid, kasutatakse Hiina Rahvavabariigi puhul normaalväärtuse määramisel asjakohast turumajandusriiki kooskõlas algmääruuse artikli 2 lõike 7 punktiga a. Komisjon kavatseb kasutada sel eesmärgil taas Türgit, nagu tehti ka uurimises, mille tulemusena kehtestati meetmed Hiina Rahvavabariigist pärit vaatlusaluse toote impordi suhtes. Huvitatud isikutel palutakse käesolevaga

esitada oma seisukoht selle valiku sobivuse kohta käesoleva määruuse artikli 4 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul.

Isegi kui taotlejale võimaldatakse turumajanduslik kohtlemine, võib komisjon vajaduse korral, st kui Hiina Rahvavabariigis ei ole usaldusväärsed andmed kättesaadavad, kasutada asjakohases turumajandusriigis kindlaks tehtud normaalväärtusega seotud tulemusi näiteks normaalväärtuse kindlaksmääramiseks vajalike Hiina Rahvavabariigi kulu- või hinnategurite asendamiseks. Komisjon kavatseb kasutada ka sel eesmärgil Türgit.

F. KEHTIVA TOLLIMAKSU KEHTETUKS TUNNISTAMINE JA IMPORDI REGISTREERIMINE

- (9) Algmääruuse artikli 11 lõike 4 kohaselt tuleb taotleja toodetava ja ühendusse ekspordiks müüdava vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtiv dumpinguvastane tollimaks kehtetuks tunnistada. Samal ajal tuleb algmääruuse artikli 14 lõike 5 kohaselt ette näha sellise impordi registreerimine tagamaks, et kui uurimise käigus avastatakse taotlejaga seoses dumping, saab dumpinguvastased tollimaksud sisse nõuda tagasiulatuvalt alates käesoleva läbi vaatamise algatamise kuupäevast. Taotleja võimalike tulevaste kohustuste suurus ei saa menetluse praeguses järgus hinnata.

G. TÄHTAJAD

- (10) Tõrgeteta asjaajamise huvides tuleks kehtestada tähtjad, mille jooksul:
- a) huvitatud isikud võivad endast komisjonile teatada, oma seisukohad kirjalikult teatavaks teha ning esitada vastused käesoleva määruuse põhjenduse 8 alapunktis a nimetatud küsimustikule või muud teavet, mida tuleb uurimise käigus arvesse võtta,

- b) huvitatud isikud võivad esitada komisjonile kirjaliku ärakuulamistaotluse.

H. KOOSTÖÖST HOIDUMINE

- (11) Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita seda ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist märkimisväärselt, võib algmääruuse artikli 18 kohaselt teha nii positiivsed kui ka negatiivsed järeldused kättesaadavate andmete põhjal.

- (12) Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud vale või eksitavat teavet, jäetakse selline teave arvesse võtmata ning algmääruse artikli 18 kohaselt võidakse toetuda kättesaadavatele faktidele. Kui huvitatud isik ei tee koostööd või tee seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu algmääruse artikli 18 kohaselt kättesaadavatel faktidel, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

I. ISIKUANDMETE TÖÖTLEMINE

- (13) Tähelepanu juhitakse sellele, et uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta ⁽¹⁾.

J. ÄRAKUULAMISE EEST VASTUTAV AMETNIK

- (14) Tähelepanu juhitakse ka asjaolule, et kui huvitatud isikutel tekib raskusi oma kaitseõiguste kasutamisega, võivad nad taotleda kaubanduse peadirektoraadi ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja komisjoni talituste vahel ning aitab vajaduse korral leida ühise keele menetlusküsimustes, mis mõjutavad nende huvide kaitset käesolevas uurimises, eelkõige sellistes küsimustes nagu juurdepääs toimikule, konfidentsiaalsus, tähtaegade pikendamine ning suuliste ja/või kirjalike seisukohtade esitamine. Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil (<http://ec.europa.eu/trade>) ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga algatatakse määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõike 4 kohaselt määruse (EÜ) nr 452/2007 läbivaatamine, et määrata kindlaks, kas ning millisel määral peaks määrusega (EÜ) nr 452/2007 kehtestatud dumpinguvastane tollimaks kehtima Hiina Rahvabariigist imporditavate, äriühingu Greenwood Houseware (Zuhai) Ltd. (TARICi lisakood A953) toodetud ja ühendusse ekspordiks müüdnud triikimislaudade suhtes koos varrukalauga, kas tugijalgadel või ilma, auru sisseimamisega ja/või kuumuti ja/või puhuriga või ilma, ja nende oluliste osade suhtes, nagu tugijalad, triikimispind ja triikraua alusest (edaspidi „vaatlusalune toode“), mis kuuluvad praegu CN-koodide ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 ja ex 8516 90 00 (TARICi koodid 3924 90 90 10, 4421 90 98 10, 7323 93 90 10, 7323 99 91 10, 7323 99 99 10, 8516 79 70 10 ja 8516 90 00 51) alla.

⁽¹⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

Artikkel 2

Käesolevaga tunnistatakse määrusega (EÜ) nr 452/2007 kehtestatud dumpinguvastane tollimaks artiklis 1 määratletud impordi suhtes kehtetuks.

Artikkel 3

Tolliasutustele antakse käesolevaga korraldus astuda sobivaid samme artiklis 1 määratletud impordi registreerimiseks määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 14 lõike 5 kohaselt. Registreerimine aegub üheksa kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.

Artikkel 4

1. Huvitatud isikud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma kirjalikud seisukohad ja vastused käesoleva määruse põhjenduse 8 punktis a nimetatud küsimustikule või muu teabe 40 päeva jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist, kui ei ole sätestatud teisiti. Peale selle võivad huvitatud isikud sama 40päevase tähtaja jooksul kirjalikult taotleda komisjonilt ärakuulamist.

2. Uurimises osalevad isikud, kes soovivad esitada märkusi selle kohta, kas Türgi, mida kavatakse kasutada turumajandusliku kolmanda riigina normaalkäitumise määramisel Hiina Rahvabariigi puhul, on selleks sobiv, peavad oma märkused esitama 10 päeva jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest.

3. Nõuetekohaselt põhjendatud taotlus turumajandusliku ja/või individuaalse kohtlemise määramiseks tuleb esitada 21 päeva jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest.

4. Kõik huvitatud isikute märkused ja taotlused tuleb esitada kirjalikult (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning need peavad sisaldama huvitatud isiku nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni- ja faksinumbrit. Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas määruses nõutud teave, küsimustiku vastused ja kirjavahetus, mille huvitatud isikud saavad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited“ ⁽²⁾ (piiratud) ning nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 19 lõike 2 kohaselt peab nendega olema kaasas mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märges „For inspection by interested parties“ (tutvumiseks huvitatud isikutele).

⁽²⁾ See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt. See on konfidentsiaalne dokument nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 (EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1) artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt.

Kogu asjakohane teave ja/või ärakuulamise taotlused tuleb saata järgmisel aadressil:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
B-1049 Brussels
Faks (32 2) 295 65 05

Artikkel 5

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 29. aprill 2009

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Catherine ASHTON

DIREKTIIVID

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2009/35/EÜ,

23. aprill 2009,

ravimites lubatud värvainete kohta

(uuesti sõnastatud)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

mida on lubatud kasutada toiduainetes, ent ravimite värvaineid käsitlevates liikmesriikide õigusaktides on siiski veel erinevusi.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

- (4) Nimetatud erinevused pigem kahjustavad ühenduse ravimikaubandust ja ravimitele lisada lubatud värvainete kaubandust. Seetõttu mõjutavad need erinevused otseselt siseturu toimimist.

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust, ⁽¹⁾

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (5) Kogemused on näidanud, et tervise seisukohast puuduvad põhjused, miks toiduainetes lubatud värvaineid ei tohiks lubada kasutada ka ravimites. Järelikult tuleks direktiivi 94/36/EÜ I lisa, samuti komisjoni 26. juuli 1995. aasta direktiivi 95/45/EÜ (millega nähakse ette toiduainetes kasutatavate värvainete puhtuse erikriteeriumid) ⁽⁶⁾ lisa kohaldada ka ravimitele.

- (1) Nõukogu 12. detsembri 1977. aasta direktiivi 78/25/EMÜ ravimites lubatud värvaineid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽³⁾ on korduvalt oluliselt muudetud. ⁽⁴⁾ Kuna kõnealusesse direktiivi tuleb teha uusi muudatusi, tuleks see selguse huvides uuesti sõnastada.

- (2) Ravimeid käsitlevate õigusaktide peamine eesmärk peab olema rahvatervise kaitse. See eesmärk tuleb saavutada vahenditega, mis ei takista ühenduse ravimitööstuse ega -kaubanduse arengut.

- (6) Samas, kui toiduainetes ja ravimites keelatakse värvaine kasutamine, et kaitsta rahvatervist, tuleks tehnoloogilisi ja majanduslikke häireid vältida niipalju kui võimalik. Selleks tuleks sätestada kord, millega kehtestatakse tihe koostöö liikmesriikide ja komisjoni vahel ravimitele lisatavate värvainete sektoris tehniliste kaubandustöketekohaldamist käsitlevate direktiivide tehnika arengule kohandamise komitee raames.

- (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. juuni 1994. aasta direktiiviga 94/36/EÜ toiduainetes kasutatavate värvainete kohta ⁽⁵⁾ kehtestati nende värvainete ühtne nimekiri,

- (7) Käesoleva direktiivi rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused. ⁽⁷⁾

⁽¹⁾ ELT C 162, 25.6.2008, lk 41.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 23. septembri 2008. aasta aramus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 23. märtsi 2009. aasta otsus.

⁽³⁾ EÜT L 11, 14.1.1978, lk 18.

⁽⁴⁾ Vt I lisa A osa.

⁽⁵⁾ EÜT L 237, 10.9.1994, lk 13. Direktiiv on tunnistatud edasiulatavalt kehtetuks nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 1333/2008 toidu lisainete kohta (ELT L 354, 31.12.2008, lk 16).

⁽⁶⁾ EÜT L 226, 22.9.1995, lk 1. Direktiiv on tunnistatud edasiulatavalt kehtetuks määrusega (EÜ) nr 1333/2008.

⁽⁷⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

- (8) Komisjonile tuleks eelkõige anda volitus muuta ravimite piiratud kasutusaega. Kuna need on üldmeetmed ja nende eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähem olulisi sätteid, täiendades seda uute vähem oluliste sätetega, tuleb need vastu võtta vastavalt otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.
- (9) Direktiivi uued sätted käsitlevad üksnes komiteemenetlust. Seetõttu ei pea liikmesriigid neid üle võtma.
- (10) Käesolev direktiiv ei peaks mõjutama liikmesriikide kohustusi, mis on seotud I lisa B osas esitatud direktiivide siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtpäevadega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Liikmesriigid lubavad kasutada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/82/EÜ (veterinaarravimite käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta) ⁽¹⁾ artiklis 1 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/83/EÜ (inimtervishoius kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta) ⁽²⁾ artiklis 1 määratletud inimtervishoius kasutatavate ravimite ja veterinaarravimite värvimiseks ainult neid värvaineid, mis on loetletud direktiivi 94/36/EÜ I lisas.

Artikkel 2

Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada direktiivi 94/36/EÜ I lisas loetletud värvainete vastavus värvainetest valmistatud alumiiniumlakkide üldnõuetele ja puhtuse erikriteeriumidele, nagu on sätestatud direktiivi 95/45/EÜ lisas.

Artikkel 3

Käesoleva direktiivi kohaldamisel kasutatakse samu analüüsimetodeid, mida tuleb kasutada vastavuse tõendamiseks esimese komisjoni 28. juuli 1981. aasta direktiivi 81/712/EMÜ (millega kehtestatakse ühenduse analüüsimeetodid, et kontrollida teatavate toiduainetes kasutatavate lisainete vastavust puhtusekriteeriumidele) ⁽³⁾ kohaselt vastu võetud puhtuse üld- ja erikriteeriumidele.

Artikkel 4

Kui direktiivi 94/36/EÜ I lisast arvatakse mingi värvaine välja, kuid seda värvainet sisaldavate toiduainete turustamine võib veel piiratud aja jooksul jätkuda, kehtib see ka ravimite kohta.

Komisjon võib värvainete piiratud kasutusaega ravimite suhtes muuta.

Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähem olulisi sätteid, täiendades seda, võetakse vastu vastavalt artikli 5 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

Artikkel 5

1. Komisjoni abistab komitee.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1–4 ja artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

Artikkel 6

Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 7

Direktiiv 78/25/EMÜ, mida on muudetud I lisa A osas loetletud õigusaktidega, tunnistatakse kehtetuks; see ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud I lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise tähtpäevadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile ning neid loetakse vastavalt II lisas esitatud vastavustabelile.

Artikkel 8

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 9

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Strasbourg, 23. aprill 2009

Euroopa Parlamendi nimel
president
H.-G. PÖTTERING

Nõukogu nimel
eesistuja
P. NEČAS

⁽¹⁾ EÜT L 311, 28.11.2001, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 311, 28.11.2001, lk 67.

⁽³⁾ EÜT L 257, 10.9.1981, lk 1. Direktiiv on tunnistatud edasiulatavalt kehtetuks määrusega (EÜ) nr 1333/2008.

I LISA

A OSA

**Kehetetuks tunnistatud direktiiv koos muudatustega
(osutatud artiklis 7)**

Nõukogu direktiiv 78/25/EMÜ
(EÜT L 11, 14.1.1978, lk 18)

1979. aasta ühinemisakti I lisa X jao punkt D
(EÜT L 291, 19.11.1979, lk 108)

Nõukogu direktiiv 81/464/EMÜ
(EÜT L 183, 4.7.1981, lk 33)

1985. aasta ühinemisakti I lisa IX jao punkt C
(EÜT L 302, 15.11.1985, lk 217)

Nõukogu määrus (EÜ) nr 807/2003
(ELT L 122, 16.5.2003, lk 36)

Ainult III lisa punkt 25

B OSA

**Siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtpäevad
(osutatud artiklis 7)**

Direktiiv	Ülevõtmise tähtpäev
78/25/EMÜ	15. juuni 1979 ⁽¹⁾
81/464/EMÜ	30. september 1981

⁽¹⁾ Vastavalt direktiivi 78/25/EMÜ artikli 7 lõikele 2: „2. Siiski võib liikmesriik oma territooriumil lubada nelja aasta jooksul alates käesoleva direktiivi teatavakstegemisest turustada selliseid ravimeid, milles sisalduvad värvained ei vasta käesoleva direktiivi nõuetele, kui need värvained olid selles liikmesriigis lubatud enne direktiivi vastuvõtmist.”

II LISA

Vastavustabel

Direktiiv 78/25/EMÜ	Käesolev direktiiv
Artikli 1 esimene lõik	Artikkel 1
Artikli 1 teine lõik	—
Artiklid 2 ja 3	Artiklid 2 ja 3
Artikli 4 esimene lause	Artikli 4 esimene lõik
Artikli 4 teise lause esimene osa	Artikli 4 teine lõik
Artikli 4 teise lause teine osa	Artikli 4 kolmas lõik
Artikli 5 lõige 1 ning artikli 6 lõiked 1 ja 2	Artikkel 5
Artikli 6 lõige 3	—
Artikli 7 lõiked 1, 2 ja 3	—
Artikli 7 lõige 4	Artikkel 6
—	Artikkel 7
—	Artikkel 8
Artikkel 8	Artikkel 9
—	I lisa
—	II lisa

KOMISJONI DIREKTIIV 2009/46/EÜ,**24. aprill 2009,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/87/EÜ, millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/87/EÜ, millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 82/714/EMÜ, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 20 lõike 1 esimest lauset,

ning arvestades järgmist:

(1) Pärast direktiivi vastuvõtmist 2006. aasta detsembris lepidi kokku Reini laevakontrolli määruse muudatused vastavalt Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni artiklile 22. Seepärast on vaja direktiivi 2006/87/EÜ vastavalt muuta.

(2) Tuleb tagada, et ühenduse laevatunnistus ja Reini laevakontrolli määruse kohane tunnistus antaks välja võrdväärset ohutustaset tagavate tehniliste nõuete alusel.

(3) Lisada tuleks Reini laevakontrolli määruse sätetega võrdväärseid sätteid, mis käsitlevad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/68/EÜ (väljaspool teid kasutatavatele liikurmasinadele paigaldatavate sisepõlemismootorite heitgaaside ja tahkete heitmete vähendamise meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) ⁽²⁾ kohaldamisalasse kuuluvate mootorite paigaldamist ja kasutamisaegset kontrollimist.

(4) Selleks et vältida konkurentsimoontusi ja ohutustaseme erinevusi, tuleb direktiivi 2006/87/EÜ muudatused rakendada võimalikult kiiresti.

(5) Käesoleva direktiiviga ette nähtud meetmed on kooskõlas nõukogu 16. detsembri 1991. aasta direktiivi 91/672/EMÜ (siseveeteedel kauba- ja reisijateveo siseriiklike laevajuhitunnistuste vastastikuse tunnustamise kohta) ⁽³⁾ artiklis 7 osutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2006/87/EÜ I lisa asendatakse 3. peatükis olev kanne Itaalia Vabariigi kohta järgmisega:

*„Itaalia Vabariik**Kõik laevatatavad riigisisised veeteed.”**Artikkel 2*

Direktiivi 2006/87/EÜ II lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi I lisale.

Artikkel 3

Direktiivi 2006/87/EÜ V lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi II lisale.

Artikkel 4

Liikmesriigid, mille territooriumil on direktiivi 2006/87/EÜ artikli 1 lõikes 1 osutatud siseveeteid, jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 30. juunil 2009. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

⁽¹⁾ ELT L 389, 30.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 59, 27.2.1998, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 373, 31.12.1991, lk 29.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Artikkel 6

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele, mille territooriumil on direktiivi 2006/87/EÜ artikli 1 lõikes 1 osutatud siseveeteid.

Brüssel, 24. aprill 2009

Komisjoni nimel
asepresident
Antonio TAJANI

I LISA

1) Sisukorda muudetakse järgmiselt:

a) 8.a peatüki pealkiri sõnastatakse järgmiselt:

„DIISELMOOTORITE HEITGAASID JA TAHKED HEITMED”

b) 8.a peatüki pealkirja järele lisatakse järgmised 8.a peatükiga seotud artiklid:

„Artikkel 8a.01 – Mõisted

Artikkel 8a.02 – Üldsätted

Artikkel 8a.03 – Tunnustatud tüübikinnitused

Artikkel 8a.04 – Paigaldusjärgne katse, vahekatse ja lisakatse

Artikkel 8a.05 – Tehnilised teenistused”

c) Artikli 10.03a pealkiri asendatakse järgmisega:

„Püsivalt paigaldatud tulekustutussüsteemid eluruumide, roolikambrite ja reisijateruumide kaitseks”

d) Artikli 10.03b pealkiri asendatakse järgmisega:

„Püsivalt paigaldatud tulekustutussüsteemid masina-, katla- ja pumbaruumide kaitseks”

e) Artikli 24.07 järele lisatakse järgmine pealkiri:

„Artikkel 24.08 – Artikli 2.18 üleminekusäte”

f) Artikli 24a.04 järele lisatakse järgmine pealkiri:

„Artikkel 24a.05 – Artikli 2.18 üleminekusäte”

g) II LIITE järele lisatakse järgmised liited:

„III LIIDE – EUROOPA ÜHTSE LAEVA IDENTIFITSEERIMISNUMBRI NÄIDIS

IV LIIDE – LAEVA IDENTIFITSEERIMISEKS VAJALIKUD ANDMED

V LIIDE – MOOTORI PARAMEETRITE PROTOKOLL”

2) Artiklit 1.01 muudetakse järgmiselt:

a) Punkt 52 asendatakse järgmisega:

„52. Kogunemisalad – laeva alad, mis on eriti kaitstud ning kuhu inimesed kogunevad ohu korral.”

b) Punkt 76 asendatakse järgmisega:

„76. Süvis (T) – vertikaalne vahemaa meetrites laevakere kõige madalama punkti (arvestamata kiilu või muid püsivalt kinnitatud objekte) ja suurima süvise veetasandi vahel.”

c) Pärast punkti 76 lisatakse punkt 76a:

„76a. Kogusüvis (T_{OA}) – vertikaalne vahemaa meetrites laevakere kõige madalama punkti (sealhulgas kiilu või muu püsivalt kinnitatud objekti) ja suurima süvise veetasandi vahel.”

d) Pärast punkti 97 lisatakse punktid 97a ja 97b:

„97a. Navigatsioonituled – veesõiduki identifitseerimiseks vajalikud navigatsioonituled.”

„97b. Valgussignaalid – visuaalsete signaalide või helisignaalidega kaasnevad valgussignaalid.”

3) Artikli 2.07 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Veesõiduki omanik või tema esindaja teatab pädevale asutusele igast muudatusest veesõiduki nimes või omandilises kuuluvuses, igast ülemõõtmisest ning igasugusest registreeringu või kodusadama muutmistest ning saadab muudatuse sisseviimiseks nimetatud asutusele ühenduse tunnistuse.”

4) Artiklit 7.04 muudetakse järgmiselt.

a) Lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Laevale üle kantav tõukejõud ja sõukruvi või peajõuseadmete pöörlemiskiirused peavad olema kuvatud.”

b) Laevale üle kantav tõukejõud ja sõukruvi või peajõuseadmete pöörlemiskiirused peavad olema kuvatud.

„Lõigetes 1–8 sätestatud nõudeid kohaldatakse *mutatis mutandis*, pidades silmas eespool nimetatud aktiveeritud roolimis- ja käituriüksuste eriomadusi ja nende jaoks valitud korraldusi. Analoogiliselt lõikega 2 peab iga masina juhtimiseks olema üks kang, mille liikumine toimub kaarekujuliselt seadme tõukejõu suunaga enam-vähem paralleelsel vertikaaltasapinnal. Kangi asendi järgi peab olema võimalik selgelt määratleda laevale mõjuva tõukejõu suunda.

Kui kruvirooli või tsükloidsõukruvi süsteeme ei juhita kangidega, võib kontrollorgan lubada erandeid lõikest 2. Need erandid tuleb märkida ühenduse tunnistuse lahtrisse 52.”

5) 8. peatüki järele lisatakse järgmine 8.a peatükk:

„8.a PEATÜKK

DIISELMOOTORITE HEITGAASID JA TAHKED HEITMED

Artikkel 8a.01

Mõisted

Käesolevas peatükis kasutatakse järgmisi mõisteid.

1. *Mootor* – survesüüte põhimõttel töötav mootor (diiselmootor).

1a. *Käitur* – siseveelaevade käitamiseks mõeldud mootor, nagu on määratletud direktiivi 97/68/EÜ ⁽¹⁾ artiklis 2.

1b. *Lisamootor* – muudes rakendustes kui veesõiduki käitamiseks kasutatav mootor.

1c. *Asendusmootor* – kasutatud ja remonditud mootor, mis on mõeldud parajasti kasutatava mootori asendamiseks ja mis on asendatava mootoriga sama konstruktsiooniga (ridamootor, V-mootor), millel on samasugune arv silindreid ning mille efektiivvõimsus ja kiirus ei erine asendatava mootori efektiivvõimsusest ja kiirusest enam kui 10 %.

2. *Tüübikinnitus* – muudetud direktiivi 97/68/EÜ artikli 2 teises taandes määratletud menetlus, millega liikmesriik kinnitab, et mootoritüüp või mootoritüüpkond vastab mootori(te)st eralduvate heitgaaside ja tahkete heitmete hulga poolest asjaomastele tehnilistele nõuetele.
3. *Paigaldusjärgne katse* – menetlus, mille käigus pädev asutus veendub, et isegi kui veesõidukile paigaldatud mootorit on pärast tüübikinnituse väljastamist muudetud või kohandatud nii, et see mõjutab heitgaaside ja tahkete heitmete hulka, vastab see mootor siiski käesolevas peatükis sätestatud tehnilistele nõuetele.
4. *Vahekatse* – menetlus, mille käigus pädev asutus veendub, et isegi kui veesõiduki mootorit on pärast paigaldusjärgse katse läbiviimist muudetud või kohandatud nii, et see mõjutab heitgaaside ja tahkete heitmete hulka, vastab see mootor siiski käesolevas peatükis sätestatud tehnilistele nõuetele.
5. *Lisakatse* – menetlus, mille käigus pädev asutus veendub, et pärast veesõiduki mootori iga olulist muutmist, mis mõjutab heitgaaside ja tahkete heitmete hulka, vastab see mootor siiski käesolevas peatükis sätestatud tehnilistele nõuetele.
6. (Välja jäetud)
7. *Mootoritüüpkond* – tootja määratletud mootorite rühm, millel nende konstruktsioonist tulenevalt on eeldatavalt ühesugused heitgaaside ja tahkete heitmete näitajad, nagu on määratletud muudetud direktiivi 97/68/EÜ artikli 2 neljandas taandes, ning mis artikli 8a.03 kohaselt vastavad eeskirjadele.
8. (Välja jäetud)
9. (Välja jäetud)
10. (Välja jäetud)
11. *Tootja* – vastavalt muudetud direktiivi 97/68/EÜ artikli 2 määratlusele isik või organisatsioon, kes vastutab tüübikinnitusasutuse ees tüübikinnitusmenetluse kõigi aspektide eest ja tagab toodangu nõuetelevastavuse. Ei ole oluline, et nimetatud isik või organisatsioon oleks mootori konstrueerimise kõigi etappidega otseselt seotud.
12. (Välja jäetud)
13. (Välja jäetud)
14. (Välja jäetud)
15. (Välja jäetud)
16. *Mootori parameetrite protokoll* – V liite kohane dokument, milles on nõuetekohaselt esitatud kõik parameetrid ja nende muudatused, sealhulgas komponendid ja mootori seadistused, mis mõjutavad mootorist eralduvate heitgaaside ja tahkete heitmete hulka.
17. *Mootori tootja juhised heitgaaside seisukohalt asjakohaste komponentide ja mootori parameetrite jälgimise kohta* – dokument, mis koostatakse paigaldusjärgse katse ning vahe- või lisakatsete läbiviimiseks.

Artikkel 8a.02

Üldsätted

1. Ilma et see piiraks direktiivi 97/68/EÜ nõuete täitmist, kohaldatakse käesoleva peatüki sätteid kõikide mootorite suhtes, mille nimivõimsus ületab 19 kW ja mis on paigaldatud siseveelaevadele või selliste laevade pardal olevatesse masinatesse.

2. Mootorid peavad vastama direktiivi 97/68/EÜ nõuetele.
3. Vastavus kohaldatava etapi heitgaaside piirväärtustele tehakse kindlaks tüübikinnituse alusel vastavalt artiklile 8a.03.
4. Paigaldusjärgsed katsed
 - a) Pärast mootori paigaldamist pardale, ent enne selle kasutusele võtmist tuleb teha paigaldusjärgne katse. Pärast seda katset, mis moodustab ühe osa veesõiduki esimesest kontrollist või eraldi kontrollist, mis tehakse vastava mootori paigaldamise tõttu, registreeritakse mootor esimest korda välja antaval ühenduse tunnistusel või muudetakse olemasolevat ühenduse tunnistust.
 - b) Kontrollorgan võib loobuda punktis a osutatud paigaldusjärgsest katsest, kui alla 130 kW nimivõimsusega (P_N) mootor asendatakse sama tüübikinnitusega hõlmatud mootoriga. Selle eeltingimus on, et laeva omanik või tema volitatud esindaja teatavad kontrollorganile mootori asendamisest ning esitavad tüübikinnitusedokumendi koopia ja paigaldatava mootori identifitseerimisnumbri. Kontrollorgan viib vastavad muudatused sisse ühenduse tunnistusse (lahter 52).
5. Mootori vahekatsed viiakse läbi artikli 2.09 kohase perioodilise kontrolli käigus.
6. Pärast iga olulist mootori muutmist, mis võib mõjutada mootorist eralduvate heitgaaside ja tahkete heitmete hulka, tuleb läbi viia lisakatse.
- 6a. Artikli 8a.02 lõigetes 4–6 kirjeldatud katsete tulemused tuleb kanda mootori parameetrite protokollis.
7. Kontrollorgan märgib ühenduse tunnistuse lahtrisse 52 kõikide selliste laevale paigaldatud mootorite tüübikinnituse numbrid ja identifitseerimisnumbrid, mille suhtes kohaldatakse käesoleva peatüki nõudeid. Direktiivi 97/68/EÜ artikli 9 lõike 4 punkti a kohaldamisalasse kuuluvate mootorite puhul piisab identifitseerimisnumbrist.
8. Käesolevast peatükist tulenevate ülesannete täitmiseks võib pädev asutus kasutada tehnilisi teenistusi.

Artikkel 8a.03

Tunnustatud tüübikinnitused

1. Tunnustatakse alljärgnevaid tüübikinnitusi, tingimusel et mootorirakendus on hõlmatud asjakohase tüübikinnitusega:
 - a) direktiivile 97/68/EÜ vastavad tüübikinnitused;
 - b) direktiivi 97/68/EÜ kohaselt võrdväärset tüübikinnitused. ⁽²⁾
2. Iga kinnitatud mootori kohta tuleb laeval hoida järgmisi dokumente või nende koopiaid:
 - a) tüübikinnitusedokument;
 - b) mootori tootja juhised heitgaaside seisukohalt asjakohaste komponentide ja mootori parameetrite jälgimise kohta;
 - c) mootori parameetrite protokoll.

Artikkel 8a.04

Paigaldusjärgne katse, vahekatse ja lisakatse

1. Artikli 8a.02 lõike 4 kohase paigaldusjärgse katse, artikli 8a.02 lõike 5 kohaste vahekatsete ja artikli 8a.02 lõike 6 kohaste lisakatsete läbiviimisel kontrollib pädev asutus mootori komponente, kohandusi ja parameetreid, mis on esitatud artikli 8a.01 lõikes 17 osutatud juhistes.

Kui asutus leiab, et mootor ei vasta kinnitatud mootoritüübile või kinnitatud mootoritüüpkonnale, võib ta:

- a) nõuda
 - aa) mootori vastavuse tagamiseks meetmete võtmist,
 - bb) tüübikinnitusdokumendi vastavat muutmist või
- b) lasta mõõta tegelikke heitkoguseid.

Kui mootori vastavust ei taastata või tüübikinnitusdokumenti vastavalt ei muudeta või kui mõõtmised näitavad mittevastavust heite piirväärtustele, keeldub pädev asutus ühenduse tunnistuse väljaandmisest või tühistab juba välja antud ühenduse tunnistuse.

2. Heitgaaside järeltöötlussüsteemidega mootorite puhul kontrollitakse paigaldusjärgse katse ja vahe- või lisakatsete käigus, kas need süsteemid toimivad nõuetekohaselt.
3. Lõike 1 kohaste katsete läbiviimisel lähtutakse mootori tootja juhistest heitgaaside seisukohalt asjakohaste komponentide ja mootori parameetrite jälgimise kohta. Neis juhistes, mille koostab tootja ja kinnitab pädev asutus, peavad olema määratletud heitgaaside seisukohalt olulised komponendid ning kohandused ja parameetrid, mille puhul võib eeldada jätkuvat vastavust heitgaaside piirväärtustele. Juhistes peab olema esitatud vähemalt järgmine teave:
 - a) mootori liik ja vajaduse korral mootoritüüpkond ning nimivõimsus ja nimipöörlemiskiirus;
 - b) heitgaaside seisukohalt asjakohaste komponentide ja mootori parameetrite nimekiri;
 - c) üheselt mõistetavad omadused, mis võimaldavad kindlaks teha heitgaaside seisukohalt asjakohased komponendid (näiteks komponentidel olevad numbrid);
 - d) heitgaaside seisukohalt asjakohased mootori parameetrid, näiteks sissepritse ajastamise seadistusvahemikud, jahutusvee lubatud temperatuur, heitgaasi maksimaalne vasturõhk jne.

Heitgaasi järeltöötlussüsteemidega varustatud mootorite puhul peab juhistes olema kirjeldatud, kuidas kontrollida, kas heitgaasi järeltöötlussüsteem toimib tõhusalt.

4. Mootorite paigaldamine veesõidukile peab vastama tüübikinnituse kohaldamisala piirangutele. Lisaks ei või sisse-lasketorustiku rõhk ja heitgaasi vasturõhk ületada kinnitatud mootori puhul osutatud väärtusi.
5. Kui laevale paigaldatavad mootorid kuuluvad mootoritüüpkonda, ei või teha mingeid ümberkohandusi ega muudatusi, mis võiksid negatiivselt mõjutada heitgaaside ja tahkete heitmetega seotud olukorda või mis ületavad soovitatud kohandusulatust.

6. Kui pärast tüübikinnituse andmist on vaja mootorit ümber kohandada või muuta, tuleb ümberkohandused ja muudatused mootori parameetrite protokollis täpselt esitada.
7. Kui paigaldusjärgsetest ja vahekatsetest ilmneb, et oma parameetrite, komponentide ja kohandatavate omaduste poolest vastavad laevale paigaldatud mootorid artikli 8a.01 lõikes 17 osutatud juhistes sätestatud tingimustele, võib eeldada, et ka mootoritest eralduvad heitgaasid ja tahked heitmed vastavad piirväärtustele.
8. Kui mootorile on antud tüübikinnitus, võib pädev asutus omal äranägemisel vähendada paigaldusjärgse või vahekatse ulatust vastavalt neile sätetele. Eeltoodule vaatamata tuleb täies ulatuses katsetada vähemalt üht silindrit või mootoritüüpkonna üht mootorit ja katse ulatust võib vähendada üksnes juhul, kui on põhjendatult alust arvata, et kõik ülejäänud silindrid või mootorid käituvad uuritava silindri või mootoriga sarnaselt.

Artikkel 8a.05

Tehnilised teenistused

1. Tehnilised teenistused peavad vastama katse- ja kalibreerimislaborite pädevuse üldnõuete Euroopa standardile (EN ISO/IEC 17025:2000), arvestades järgmisi tingimusi:
 - a) mootoritootjaid ei saa tunnustada tehniliste teenistustena;
 - b) käesoleva peatüki kohaldamisel võib tehniline teenistus pädeva asutuse loal kasutada oma katselaborist väljaspool asuvaid ruume;
 - c) pädeva asutuse nõudel peavad tehnilised teenistused tõendama, et neil on luba teha käesolevas lõikes kirjeldatud toiminguid Euroopa Liidus;
 - d) kolmandate riikide teenistusi võib tunnustatud tehniliste teenistustena teavitada üksnes Euroopa Liidu ja vastava kolmanda riigi vahel sõlmitud kahe- või mitmepoolse lepingu raames.
2. Liikmesriigid teatavad komisjonile nende tehniliste teenistuste nimed ja aadressid, mis koos vastava liikmesriigi pädeva asutusega vastutavad käesoleva peatüki kohaldamise eest. Komisjon teeb selle teabe teistele liikmesriikidele kättesaadavaks.

(¹) EÜT L 59, 27.2.1998, lk 1.

(²) Direktiivi 97/68/EÜ kohaselt tunnustatud alternatiivsed tüübikinnitused on loetletud direktiivi 97/68/EÜ XII lisa punktis 2.”

- 6) Artikli 10.03a pealkiri asendatakse järgmisega:

„Püsivalt paigaldatud tulekustutussüsteemid eluruumide, roolikambrite ja reisijateruumide kaitseks”

- 7) Artikli 10.03b pealkiri asendatakse järgmisega:

„Püsivalt paigaldatud tulekustutussüsteemid masina-, katla- ja pumbaruumide kaitseks”

- 8) Artikli 15.06 lõike 5 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) Nende puhaslaius peab olema vähemalt 0,80 m. Kui need viivad ruumidesse, mida kasutab rohkem kui 80 reisijat, peavad need vastama lõike 3 punktide d ja e sätetele ühenduskoridoridesse viivate väljapääsude laiuse kohta.”

9) Artikli 15.06 lõiget 8 muudetakse järgmiselt.

a) Punkt e asendatakse järgmisega:

„e) Kui ruumis, kuhu on määratud kogunemisalad, on kinnitatud istmeid või pinke, ei pea punkti a kohaselt kogunemisala pindala välja arvutades vastava inimeste arvuga arvestama. Kui arvestatakse nende inimeste arvuga teatud ruumis, kelle jaoks seal on kinnitatud istmeid ja pinke, ei tohi see arv siiski ületada inimeste arvu, kelle jaoks antud ruumi kogunemiskohad on juurdepääsetavad.”

b) Punkt f asendatakse järgmisega:

„f) Evakuatsioonialadelt peab olema hõlbus juurdepääs päästevarustusele.”

c) Punkt g asendatakse järgmisega:

„g) Peab olema võimalik evakueerida inimesi ohutult nendelt evakuatsioonialadelt laeva ükskõik kummalt küljelt.”

d) Punkt h asendatakse järgmisega:

„h) Kogunemisalad peavad olema ülalpool ujuvusvaru veeliini.”

e) Punkt i asendatakse järgmisega:

„i) Kogunemis- ja evakuatsioonialad peavad olema näidatud ohutusplaanil ning olema tähistatud laeva pardal.”

f) Punkt j asendatakse järgmisega:

„j) Punktide d ja e sätteid kohaldatakse ka vabade tekkide suhtes, kuhu on määratud kogunemisalad.”

g) Punkt l asendatakse järgmisega:

„l) Kuid kõikidel juhtudel, kui punktides e, j ja k tehakse vähendusi, peab punkti a kohane kogupindala olema piisav vähemalt 50 protsendile reisijate maksimaalselt lubatud arvust.”

10) Artikli 15.08 lõige 6 asendatakse järgmisega:

„6. Laevas peab olema püsivalt paigaldatud torustikuga pilsipumbasüsteem.”

11) Artikli 24.02 lõikes 2 olevat tabelit muudetakse järgmiselt.

a) Artikli 7.02 lõikega 5 seonduv kanne muutub artikli 7.02 lõikega 6 seonduvaks kanded.

b) Pärast artikli 7.04 lõikega 2 seonduvat kannet lisatakse järgmised kanded:

„lõige 3	Kuvar	Kui puudub roolikamber, mis on konstrueeritud laeva ainuisikuliseks juhtimiseks radari abil: NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010
lõike 9 kolmas lause	Juhtimine kangiga	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010
neljas lause	Näitab selgelt tõukejõu suunda	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010”

c) Artikli 8.02 lõikega 4 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõige 4	Toruühenduste varjestus	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2025”
----------	-------------------------	---

d) Pärast artikli 8.02 lõikega 4 seonduvat kannet lisatakse järgmised kanded:

„lõige 5	Manteltorude süsteem	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2025
lõige 6	Masinaosade isolatsioon	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel”

e) Artikli 8.05 lõike 9 esimese lausega seonduv kanne muutub artikli 8.05 lõike 9 teise lausega seonduvaks kandeaks.

f) Pärast artikli 8.05 lõikega 13 seonduvat kannet lisatakse järgmised kanded:

„8.06	Määrdeõli mahutid, torud ja abiseadmed	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045
8.07	JõuülekanDESüsteemides, juhtimis- ja aktiveerimissüsteemides ning küttesüsteemides, torudes ja abiseadmetes kasutatava õli mahutid	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045”

g) 8.a peatükiga seonduv kanne asendatakse järgmisega:

	„a PEATÜKK	
02 lõiked 2 ja 3	Vastavus nõuetele / heitgaaside piirväärtustele	Eeskirju ei kohaldata a) enne 1.1.2003 paigaldatud mootorite suhtes ja b) asendusmootorite suhtes, mis kuni 31.12.2011 paigaldatakse 1.1.2002 käigus olnud veesõidukitele. Mootorite suhtes, mis on paigaldatud a) veesõidukitele ajavahemikul 1.1.2003 kuni 1.7.2007, kohaldatakse direktiivi 97/68/EÜ XIV lisas osutatud heitgaaside piirväärtusi; b) veesõidukitele või veesõidukitel olevatesse masinatesse pärast 30.6.2007, kohaldatakse direktiivi 97/68/EÜ XV lisas osutatud heitgaaside piirväärtusi. Järgmiste kategooriate puhul: aa) V – käiturid ja üle 560 kW lisamootorid, bb) D, E, F, G, H, I, J, K – lisamootorid, kohaldatakse võrdväärsena direktiivi 97/68/EÜ nõudeid”

h) Artikli 9.15 lõikega 9 seonduv kanne muutub artikli 9.15 lõikega 10 seonduvaks kandeaks.

i) Pealkirja „15. PEATÜKK” järele lisatakse järgmine kanne:

„15.01 lõike 1 punkt c	Artikli 8.08 lõike 2 teise lause mittekohaldamine	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2007”
------------------------	---	---

j) Artikli 15.01 lõike 1 punktiga d seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„punkt d	Artikli 9.14 lõike 3 teise lause mittekohaldamine nimipingele üle 50 V	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010”
----------	--	---

12) Artikli 24.06 lõikes 5 olevat tabelit muudetakse järgmiselt:

a) Pärast artikli 7.02 lõikega 2 seonduvat kannet lisatakse järgmised kanded:

„7.04 lõike 3	Kuvar	Kui puudub roolikamber, mis on konstrueeritud laeva ainuisikuliseks juhtimiseks radari abil: NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010	1.4.2007
lõike 9 kolmas lause	Juhtimine kangiga	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010	1.4.2007
neljas lause	Veejoa suuna näitamise keeld	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010	1.4.2007”

b) Artikli 8.02 lõikega 4 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„8.02 lõike 4	Toruühenduste varjestus	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 2025. aastat	1.4.2007”
---------------	-------------------------	--	-----------

c) Pärast artikli 8.02 lõikega 4 seonduvat kannet lisatakse järgmised kanded:

„lõike 5	Manteltorude süsteem	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2025	1.4.2007
lõike 6	Masinaosade isolatsioon	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2025	1.4.2003”

d) Artikli 8.05 lõike 9 esimese lausega seonduv kanne muutub artikli 8.05 lõike 9 teise lausega seonduvaks kandeaks.

e) Pärast artikli 8.05 lõikega 13 seonduvat kannet lisatakse järgmised kanded:

„8.06	Määrdeõli mahutid, torud ja abiseadmed	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045	1.4.2007
8.07	JõuülekanDESüsteemides, juhtimis- ja aktiveerimis-süsteemides ning küttesüsteemides, torudes ja abiseadmetes kasutatava õli mahutid	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045	1.4.2007”

f) 8.a peatükiga seonduv kanne asendatakse järgmisega:

	„8.a PEATÜKK		
8a.02 lõiked 2 ja 3	Vastavus nõuetele / heitgaaside piirväärtustele	Eeskirju ei kohaldata a) enne 1.1.2003 paigaldatud mootorite suhtes ja b) asendusmootorite suhtes, mis kuni 31.12.2011 paigaldatakse 1.1.2002 käigus olnud veesõidukitele Mootorite suhtes, mis on paigaldatud a) veesõidukitele ajavahemikul 1.1.2003 kuni 1.7.2007, kohaldatakse direktiivi 97/68/EÜ XIV lisas osutatud heitgaaside piirväärtusi; b) veesõidukitele või veesõidukitel olevatesse masinatesse pärast 30.6.2007, kohaldatakse direktiivi 97/68/EÜ XV lisas osutatud heitgaaside piirväärtusi Järgmiste kategooriate puhul: aa) V – käiturid ja üle 560 kW lisamootorid, bb) D, E, F, G, H, I, J, K – lisamootorid, kohaldatakse võrdväärsena direktiivi 97/68/EÜ nõudeid”	1.1.2002 1.7.2007

g) Artikli 15.01 lõike 1 punktiga c seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„15.01 lõike 1 punkt c	Artikli 8.08 lõike 2 teise lause mittekohaldamine	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel	1.1.2006”
------------------------	---	--	-----------

13) Artikli 24.07 järele lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 24.08

Artikli 2.18 üleminekusäte

Kui ühenduse tunnistus antakse veesõidukile, mille pärast 31. märtsi 2007 oli Reini laevakontrolli määrusele vastav kehtiv laevatunnistus, kasutatakse juba antud Euroopa ühtset laeva identifitseerimisnumbrit ja vajaduse korral märgitakse esimeseks numbriks „0”.

14) Artikli 24a.02 lõikes 2 olevat tabelit muudetakse järgmiselt.

a) Artikli 7.02 lõikega 5 seonduv kanne muutub artikli 7.02 lõikega 6 seonduvaks kandeaks.

b) Pärast artikli 7.04 lõikega 2 seonduvat kannet lisatakse järgmised kanded:

„lõige 3	Kuvar	Kui puudub roolikamber, mis on konstrueeritud laeva ainuisikuliselt juhtimiseks radari abil: NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 30.12.2024
lõike 9 kolmas lause	Juhtimine kangiga	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 30.12.2024
neljas lause	Veejoa suuna näitamise keeld	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 30.12.2024”

c) Pärast artikli 8.02 lõikega 1 seonduvat kannet olev kanne

„lõige 4	Masinaosade kaitse	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel”
----------	--------------------	---

asendatakse järgmiste kannetega:

„lõige 4	Toruühenduste varjestus	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 30.12.2024
lõige 5	Manteltorude süsteem	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 30.12.2024
lõige 6	Masinaosade isolatsioon	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel”

d) Artikli 8.05 lõikega 7 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõike 7 esimene lõik	Tanki kiirsulgeventiil, mida on võimalik kasutada tekilt isegi siis, kui kõnealused ruumid on suletud.	NRC, hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2029”
-----------------------	--	---

e) Artikli 8.05 lõike 9 esimese lausega seonduv kanne muutub artikli 8.05 lõike 9 teise lausega seonduvaks kandeaks.

f) Pärast artikli 8.10 lõikega 3 seonduvat kannet lisatakse järgmine 8.a peatükiga seotud kanne:

	„8.a PEATÜKK	
		Eeskirju ei kohaldata a) järgmiste kategooriate käiturite ja lisamootorite suhtes, mille nimivõimsus ületab 560 kW, vastavalt direktiivi 97/68/EÜ I lisa punktile 4.1.2.4: aa) V1:1–V1:3, mis kuni 31.12.2006; bb) V1:4 ja V2:1–V2:5, mis kuni 31.12.2008 paigaldatakse veesõidukile või veesõidukil olevatesse masinatesse; b) järgmiste kategooriate vahelduva pöörete arvuga lisamootorite suhtes, mille nimivõimsus on kuni 560 kW, vastavalt direktiivi 97/68/EÜ artiklile 9.4a: aa) H, mis kuni 31.12.2005; bb) I ja K, mis kuni 31.12.2006; cc) J, mis kuni 31.12.2007 paigaldatakse veesõidukile või veesõidukil olevatesse masinatesse; c) järgmiste kategooriate konstantse pöörete arvuga lisamootorite suhtes, mille nimivõimsus on kuni 560 kW, vastavalt direktiivi 97/68/EÜ artiklile 9.4a: aa) D, E, F ja G, mis kuni 31.12.2006 (*); bb) H, I ja K, mis kuni 31.12.2010; cc) J, mis kuni 31.12.2011 paigaldatakse veesõidukile või veesõidukil olevatesse masinatesse; d) mootorite suhtes, mis vastavad direktiivi 97/68/EÜ XIV lisas osutatud piirväärtustele ja mis kuni 30.7.2007 paigaldatakse veesõidukile või veesõidukil olevatesse masinatesse; e) asendusmootorite suhtes, mis kuni 31.12.2011 paigaldatakse veesõidukile või veesõidukil olevatesse masinatesse, et asendada mootorit, mille suhtes eeskirju ülaloodud alapunktide a–d järgi ei kohaldata. Alapunktides a, b, c ja d märgitud kuupäevi lüka-takse edasi kahe aasta võrra mootorite puhul, mille tootmiskuupäev on enne nimetatud kuupäevi.

(*) Vastavalt direktiivi 97/68/EÜ muutva direktiivi 2004/26/EÜ I lisa 1. jaotise punkti A alapunktile ii kohaldatakse nende konstantse pöörete arvuga lisamootori suhtes kehtestatud piiranguid alates sellest kuupäevast.”

15) Artikli 24a.04 järele lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 24a.05

Artikli 2.18 üleminekusäte

Artiklit 24.08 kohaldatakse *mutatis mutandis*.”

16) II liites asendatakse haldusjuhend nr 23 järgmisega:

„Haldusjuhend nr 23

Asjakohase tüübikinnitusega hõlmatud mootorirakendus

(II lisa artikli 8a.03 lõige 1)

1. Sissejuhatus

Artikli 8a.03 lõike 1 kohaselt tunnustatakse direktiivi 97/68/EÜ kohaseid tüübikinnitusi ja direktiivi 97/68/EÜ kohaselt võrdväärseid tüübikinnitusi, tingimusel et mootorirakendus on hõlmatud asjakohase tüübikinnitusega.

Lisaks on võimalik, et siseveelaevadel olevaid mootoreid saab rakendada mitmeti.

Käesoleva haldusjuhendi punktis 2 selgitatakse, millal võib mootorirakendusi pidada asjakohase tüübikinnitusega hõlmatuks. Punktis 3 selgitatakse, kuidas käsitleda mootoreid, mida rakendatakse laevatoimingute käigus mitmel viisil.

2. Asjakohane tüübikinnitus

Mootorirakendused loetakse vastava tüübikinnitusega hõlmatuks, kui mootor on alljärgneva tabeli kohaselt selle tüübikinnitusega hõlmatud. Mootorite kategooriad, piirväärtuste etapid ja katsetsükliid on esitatud tüübikinnituste numbrite järgi.

Mootorirakendus		Õiguslik alus	Mootori kategooria	Piirväärtuse etapp	Katse	
					nõue	tsüklid (ISO 8178)
Sõukruvi omadustega käituriid	I	Direktiiv 97/68/EÜ	V	IIIA	C ⁽¹⁾	E3
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	E3
Konstantse pöörete arvuga peajõuseadmed (sh diiselektrimootorid ja reguleeritava sammuga sõukruviga varustatud diiselmootorid)	II	Direktiiv 97/68/EÜ	V	IIIA	C ⁽¹⁾	E2
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	E2
Lisamootorid	konstantse pöörete arvuga	Direktiiv 97/68/EÜ	D, E, F, G	II	B	D2
			H, I, J, K	IIIA		
			V ⁽³⁾			
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	D2
	vahelduva pöörete arvuga ja vahelduva koormusega	Direktiiv 97/68/EÜ	D, E, F, G	II	A	C 1
			H, I, J, K	IIIA		
			V ⁽³⁾			
			L, M, N, P	IIIB		
			Q, R	IV		
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	C1

⁽¹⁾ Rakendus „sõukruvi omadustega käitur” või „konstantse pöörete arvuga käitur” tuleks täpsustada tüübikinnitustdokumendis.

⁽²⁾ Reini laevakontrolli määruses (RVIR) sätestatud II etapi piirväärtuseid kohaldatakse alates 1. juulist 2007.

⁽³⁾ Kohaldatakse üksnes väiksema kui 560 kW nimivõimsusega mootorite suhtes.

3. Spetsiifilised mootorirakendused

3.1. Mootoreid, mida laevatoimingute käigus rakendatakse mitmel viisil, tuleb käsitleda järgmiselt:

- a) lisamootoritel, mis käitavad seadmeid või masinaid, mis on punktis 2 esitatud tabeli kohaselt hõlmatud III või IV rakendusega, peab olema tüübikinnitus iga tabelis märgitud rakenduse tarbeks;
- b) lisaseadmeid või -masinaid käitavatel peajõuseadmetel peab olema üksnes tüübikinnitus, mis on vajalik asjaomase peamist liiki käitamise jaoks vastavalt punktis 2 esitatud tabelile, kui jõuseadme peamine rakendus seisneb veesõiduki käitamises. Kui täiendavale rakendusele kuluv aeg ületab 30 %, peab jõuseadmel lisaks laeva käitamise rakenduse tüübikinnitusele olema täiendav tüübikinnitus täiendava rakenduse jaoks.

3.2. Vööripõtkureid otseselt või generaatori abil käitavad masinad:

- a) millel on vahelduv pöörete arv ja koormus, võivad olla hõlmatud punktis 2 esitatud tabelis näidatud I või IV rakendusega;
- b) millel on konstantne pöörete arv, võivad olla hõlmatud punktis 2 esitatud tabelis näidatud II või III rakendusega.

3.3. Mootorid tuleb paigaldada tüübikinnituse kohaselt lubatud ja mootoril tüübi identifitseerimiseks näidatud võimsusega. Kui need mootorid peavad käitama väiksema võimsustarbega seadmeid või masinaid, võib võimsust rakenduse jaoks vajaliku võimsuse saavutamiseks vähendada üksnes mootoriväliste meetmete abil."

17) Lisatakse järgmine V liide:

„V liide

Mootori parameetrite protokoll**0. Üldteave****0.1** Teave mootori kohta

0.1.1 Mark:

0.1.2 Tootja kirjeldus:

0.1.3 Tüübikinnituse number:

0.1.4 Mootori identifitseerimisnumber:

0.2 Dokumentatsioon

Mootori parameetreid tuleks katsetada ja katse tulemused dokumenteerida. Dokumentatsioon peab koosnema eraldi lehtedest, mis on eraldi nummerdatud ja kontrollija poolt allkirjastatud ning lisatud käesolevale protokollile.

0.3 Katse

Katse läbiviimisel tuleb lähtuda mootori tootja juhistest heitgaaside seisukohalt asjakohaste komponentide ja mootori parameetrite jälgimise kohta. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel võivad kontrollijad omal äranägemisel loobuda mootori teatud parameetrite kontrollimisest.

0.4 Käesolev mootori parameetrite protokoll, sealhulgas meeriku näidud, on koostatud ... (*) lehel.**1. Mootori parameetrid**

Käesolevaga tõendatakse, et katsetatud mootor vastab olulises osas ette nähtud parameetritele.

1.1 Paigaldusjärgne kontroll

Katsetuskoha nimetus ja aadress:

.....

.....

Kontrollija nimi:

Koht ja kuupäev:

Allkiri:

Katse kinnitanud pädev asutus:

.....

.....

Koht ja kuupäev:

Allkiri:

Pädeva asutuse
pitser

(*) Täidab kontrollija.

- 1.2 ☐ Vahekatse ☐ Lisakatse

Katsetuskoha nimetus ja aadress:

.....

Kontrollija nimi:

Koht ja kuupäev:

Allkiri:

Katse kinnitanud pädev asutus:

.....

Koht ja kuupäev:

Allkiri:

Pädeva asutuse
pitser

- 1.2 ☐ Vahekatse ☐ Lisakatse

Katsetuskoha nimetus ja aadress:

.....

Kontrollija nimi:

Koht ja kuupäev:

Allkiri:

Katse kinnitanud pädev asutus:

.....

Koht ja kuupäev:

Allkiri:

Pädeva asutuse
pitser

- 1.2 ☐ Vahekatse ☐ Lisakatse

Katsetuskoha nimi ja aadress:

.....

Kontrollija nimi:

Koht ja kuupäev:

Allkiri:

Katse kinnitanud pädev asutus:

.....

Koht ja kuupäev:

Allkiri:

Pädeva asutuse
pitser

MOOTORI PARAMEETRITE PROTOKOLLI LISA

Veesõiduki nimi:

Euroopa laeva identifitseerimisnumber:

☐ Paigaldusjärgne kontroll☐ Vahekatse☐ Lisakatse

Tootja: Mootoritüüp:
 (Kaubanduslik nimetus / kaubamärk / tootja ärinimi) (Mootoritüüpkond / tootja kirjeldus)

Nimivõimsus (kW) Nimipöörlemiskiirus (1/min): Silindrite arv

Mootori kasutusotstarve
 (Veesõiduki peajõuseade/generaator-käitur/lisamootor jne)

Tüübikinnituse number Mootori valmistamise aasta

Mootori identifitseerimisnumber Paigaldamiskoht
 (Seerianumber / unikaalne identifitseerimisnumber)

Mootor ja heitgaaside seisukohalt asjakohased mootori komponendid on kindlaks tehtud valmistajasildil olevate andmete järgi.

Katse on läbi viidud vastavalt mootori tootja juhiste heitgaaside seisukohalt asjakohaste komponentide ja mootori parameetrite jälgimise kohta.

A) KOMPONENTIDE KATSE

Tabelisse tuleks lisada täiendavad heitgaaside seisukohalt asjakohased komponendid, mis on loetletud tootja juhistes heitgaaside seisukohalt asjakohaste komponentide ja mootori parameetrite jälgimise kohta.

Komponent	Komponendi number	Vastavus
Nukkvõll/kolb		☐ Jah ☐ Ei ☐ Puudub
Klapp-pihusti		☐ Jah ☐ Ei ☐ Puudub
Andmekogu/tarkvara number		☐ Jah ☐ Ei ☐ Puudub
Pritsepump		☐ Jah ☐ Ei ☐ Puudub
Silindripea		☐ Jah ☐ Ei ☐ Puudub
Heitgaasi turbolaadur		☐ Jah ☐ Ei ☐ Puudub
Õhu vahejahuti		☐ Jah ☐ Ei ☐ Puudub
		☐ Jah ☐ Ei ☐ Puudub
		☐ Jah ☐ Ei ☐ Puudub
		☐ Jah ☐ Ei ☐ Puudub

B) KOHANDATAVATE OMADUSTE JA MOOTORI PARAMEETRITE VISUAALNE KONTROLL

Parameeter	Väärtus	Vastavus	
Sissepritse ajastamine, sissepritse periood		☐ Jah	☐ Ei

C) ÕHU SISSELASKEAVA JA HEITGAASISÜSTEEMI KONTROLL

☐	Lubatud väärtustele vastavuse kontrollimiseks on tehtud mõõtmised
☐	Sisselasketorustiku rõhk: kPa nimipöörlemiskiiruse ja maksimaalse koormuse juures
☐	Heitgaasi vasturõhk: Pa nimipöörlemiskiiruse ja maksimaalse koormuse juures
☐	Õhu sisselaskeava ja heitgaasisüsteemi on visuaalselt kontrollitud.
☐	Ei avastatud kõrvalekaldeid, mis viitaksid lubatud väärtustele mittevastavusele.

D) MÄRKUSED:
(Paigaldatud mootoril täheldati järgmisi nõuetest lahknevaid seadistusi, ümberkohandusi või muudatusi.)

.....
.....
.....

Kontrollija nimi:

Koht ja kuupäev:

Allkiri: ”

II LISA

V lisa I osa muudetakse järgmiselt.

1. Esimesel lehel olevate märkuste kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Veesõiduki omanik või tema esindaja teatab pädevale asutusele igast muudatusest veesõiduki nimes või omandilises kuuluvuses, igast ülemõõtmisest ning igasugusest registreerimisnumbri või kodusadama muutmistest ning saadab muudatuse sisseviimiseks nimetatud asutusele ühenduse tunnistuse.”

2. Näidise lahtris 12 asendatakse sissejuhatav osa järgmisega:

„Tunnistuse number (1), Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber (2), registreerimisnumber (3) ja mõõtmisnumber (4) on kantud vastavate märkidega veesõidukile järgmistes kohtades:”

3. Näidise lahtris 15 asendatakse punkt 2 järgmisega:

„2. Ühendused:

Ühenduse liik:	Ühenduste arv parda kohta:
Ühendustrosside arv:	Iga ühendustrossi pikkus: m
Pikiühenduse tõmbetugevus: kN	Ühendustrossi tõmbetugevus: kN
Trossipoolide arv:”	

4. Näidise lahter 19 asendatakse järgmisega:

(..) (..)	(..)	„19. Kogusüvis	m	(..)
(..) (..)	(..)	19b Süvis T	m”	

5. Näidise lahter 35 asendatakse järgmisega:

„35. Pils- ja äravoolusüsteem

Pilsipumpade arv	„millest	on jõuajamiga
Minimaalne pumpamisvõimsus	esimene pilsipump	l/min
	teine pilsipump	l/min”

6. Näidise lahter 42 asendatakse järgmisega:

„42. Muu varustus			
viskeliin		Kõnesidesüsteem	— alternatiivne kahe-suunaline (*)
maabumissild	vastavalt artikli 10 lõike 2 punktide d (*)		— samaaegne kahe-suunaline/telefon (*)
	vastavalt artikli 15.06 lõikele 12 (*)		— siseraadiotelefonide (*)
	Pikkus m		
pootshaak		Raadiotelefon	— laevadevaheline side
esmaabikomplekt		Paigaldis	— meresõiduteave
binokkel			— laeva ja sadamaasutuse vaheline side
juhend üle parda kukkunud isikute päästmise kohta			
tulekindlad mahutid		Kraanad	— vastavalt artikli 11.12 lõikele 9 (*)
			— muud kraanad, mille kasulik koormus ei ületa 2 000 kg (*)
maabumistrepp/redel (*)			

7. Näidise lahter 43 asendatakse järgmisega:

„43. Tulekustutusvahendid			
Käsitututite arv	tulekustutusumpade arv	hüdrantide arv	
Püsivalt paigaldatud tulekustutussüsteemid eluruumides jne	nr/arv		(*)
Püsivalt paigaldatud tulekustutussüsteemid masinaruumides jne	nr/arv		(*)
Jõuajamiga pilsipump asendab tulekustutusumpu		jah/ei	(*)

8. Näidise lahter 44 asendatakse järgmisega:

„44. Päästevahendid			
Päästerõngaste arv	neist märgutulega	trossiga	(*)
Üks päästevahend igale pidevalt laevas viibivale isikule / vastavalt standarditele EN 395:1998, EN 396:1998, EN ISO 12402-3:2006 või EN ISO 12402-4:2006 (*)			
Laevapaat aerukomplektiga, ühe sildumisotsa ja hauskariga / vastavalt standardile EN 1914:1997 (*)			
Platvorm või muu paigaldis vastavalt artikli 15.15 lõikele 5 või 6 (*)			
Vahendid inimeste ohutuks siirdamiseks madalasse vette, kaldale või teisele veesõidukile vastavalt artikli 15.09 lõikele 3: nende arv, liik ja paigaldamise koht			
.....			
Laevapersonalile ette nähtud individuaalsete päästevahendite arv			
neist vastavalt artikli 10.05 lõikele 2			(*)
Reisijatele ette nähtud individuaalsete päästevahendite arv			(*)
Ühispäästevahendid: arv, võrdväärne individuaalse päästevahendiga (*)			
Kaks hingamisaparaadikomplekti, kaks varustusekomplekti vastavalt artikli 15.12 lõike 10 punktide b, suitsupeakatet (*)			
Turvameetmete tagamise kord ja ohutuskava asukoht:			
.....			
.....			

9. Näidise lahtris 52 asendatakse viimane rida järgmisega:

„Jätkub lk (*)

Ühenduse tunnistuse lõpp (*)”

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU ÜHISELT VASTU VÕETUD OTSUSED

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS nr 357/2009/EÜ,

22. aprill 2009,

millega nähakse ette eelneva läbivaatamise ja konsulteerimise menetlus liikmesriikide poolt kavandatavate transpordi käsitlevate õigusaktide suhtes

(kodifitseeritud versioon)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

(4) Selline menetlus aitab samuti hõlbustada ühise transpordipoliitika järgjärgulist rakendamist,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 71 lõiget 1,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust, ⁽¹⁾

pärast konsulteerimist Regioonide Komiteega,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras, ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 21. märtsi 1962. aasta otsust, millega nähakse ette eelneva läbivaatamise ja konsulteerimise menetlus liikmesriikide poolt kavandatavate transpordi käsitlevate õigusaktide suhtes ⁽³⁾ on oluliselt muudetud. ⁽⁴⁾ Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune otsus kodifitseerida.

(2) Asutamislepingu eesmärkide saavutamine ühise transpordipoliitika raames nõuab teatavate liikmesriikides kavandatavate transpordi käsitlevate meetmete eelneva läbivaatamise ja konsulteerimise menetluse säilitamist.

(3) Selline menetlus aitab edendada liikmesriikide ja komisjoni vahelist tihedat koostööd asutamislepingu eesmärkide saavutamisel ning vältida lahknevusi liikmesriikide transpordipoliitikas.

⁽¹⁾ ELT C 324, 30.12.2006, lk 36.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 14. detsembri 2006. aasta arvamus (ELT C 317 E, 23.12.2006, lk 598) ja nõukogu 23. märtsi 2009. aasta otsus.

⁽³⁾ EÜT 23, 3.4.1962, lk 720/62.

⁽⁴⁾ Vt I lisa.

Artikkel 1

Iga liikmesriik, kes kavatseb vastu võtta raudtee-, auto- või siseveeteetranspordi käsitlevat õigusakti, mis võib oluliselt mõjutada ühise transpordipoliitika rakendamist, teatab sellest õigeaegselt ning kirjalikult komisjonile ja samal ajal teistele liikmesriikidele.

Artikkel 2

1. Komisjon adresseerib kahe kuu jooksul pärast artiklis 1 nimetatud teate kättesaamist kõnealusele liikmesriigile arvamuse või soovitusi; ta teatab sellest samal ajal teistele liikmesriikidele.

2. Iga liikmesriik võib komisjonile esitada oma märkused kõnealuse meetme kohta; ta edastab need samal ajal teistele liikmesriikidele.

3. Kui liikmesriik seda taotleb või kui komisjon seda vajalikuks peab, konsulteerib komisjon kõnealuse meetme osas kõigi liikmesriikidega. Lõikes 4 täpsustatud juhul võib selline konsulteerimine toimuda kahe kuu jooksul pärast teatamist.

4. Komisjon võib liikmesriigi taotluse põhjal lühendada lõikes 1 sätestatud ajavahemikku või seda pikendada, kui liikmesriik sellega nõustub. Seda tähtaega lühendatakse 15 päevani, kui liikmesriik teatab, et kavandatav meede on kiireloomuline. Komisjon teatab liikmesriikidele kõigist sellistest tähtaegade lühendamistest või pikendamistest.

5. Liikmesriik ei jõusta kõnealust meedet enne kas lõikes 1 või lõikes 4 ettenähtud tähtaja lõppu või enne, kui komisjon on oma arvamuse või soovitusel sõnastanud, välja arvatud äärmiselt pakilistel juhtudel, mis nõuavad liikmesriigilt viivitamatuid meetmeid. Sellisel juhul teatab liikmesriik sellest viivitamata komisjonile ja käesolevas artiklis sätestatud menetlust järgitakse pärast meetme võtmist kahe kuu jooksul pärast selle teabe kättesaamist.

Artikkel 3

Nõukogu 21. märtsi 1962. aasta otsus, millega nähakse ette eelneva läbivaatamise ja konsulteerimise menetlus liikmesriikide poolt kavandatavate transporti käsitlevate õigusaktide suhtes, nii nagu seda on muudetud I lisas nimetatud õigusaktiga, tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud otsusele käsitatakse viidetena käesolevale otsusele kooskõlas II lisas esitatud vastavustabeliga.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Strasbourg, 22. aprill 2009

Euroopa Parlamendi nimel
president
H.-G. PÖTTERING

Nõukogu nimel
eesistuja
P. NEČAS

*I LISA***Kehtetuks tunnistatud otsus koos muudatusega**

(osutatud artiklis 3)

Nõukogu 21. märtsi 1962. aasta otsus, millega nähakse ette eelneva läbivaatamise ja konsulteerimise menetlus liikmesriikide poolt kavandatavate transporti käsitlevate õigusaktide suhtes (EÜT 23, 3.4.1962, lk 720/62)

Otsus 73/402/EMÜ (EÜT L 347, 17.12.1973, lk 48)

*II LISA***Vastavustabel**

Nõukogu 21. märtsi 1962. aasta otsus, millega nähakse ette eelneva läbivaatamise ja konsulteerimise menetlus liikmesriikide poolt kavandatavate transporti käsitlevate õigusaktide suhtes	Käesolev otsus
Artiklid 1 ja 2	Artiklid 1 ja 2
—	Artikkel 3
Artikkel 3	Artikkel 4
—	I lisa
—	II lisa

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

23. aprill 2009,

Regioonide Komitee Saksamaa liikme ametissenimetamise kohta

(2009/352/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 263,

Järelejäänud ametiajaks, mis lõpeb 25. jaanuaril 2010, nimetatakse Regioonide Komitee liikmeks:

võttes arvesse Saksamaa valitsuse ettepanekut

Nicola BEER, *Staatssekretärin für Europa, Hessisches Ministerium der Justiz, für Integration und Europa.*

ning arvestades järgmist:

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

- (1) Nõukogu võttis 24. jaanuaril 2006 vastu otsuse 2006/116/EÜ Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2006 kuni 25. jaanuarini 2010 ⁽¹⁾.

Luxembourg, 23. aprill 2009

- (2) Regioonide Komitees on vabanenud liikmekoht seoses Volker HOFFI volituste lõppemisega,

Nõukogu nimel
eesistuja
P. GANDALOVIČ

⁽¹⁾ ELT L 56, 25.2.2006, lk 75.

NÕUKOGU OTSUS,

27. aprill 2009,

millega kehtestatakse seisukoht, mis võetakse ühenduse nimel toiduabi komitees vastu 1999. aasta toiduabi konventsiooni pikendamise kohta

(2009/353/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 181 koostoimes artikli 300 lõike 2 teise lõiguga,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 1999. aasta toiduabi konventsioon (edaspidi „konventsioon”) sõlmiti ühenduse nimel nõukogu otsusega 2000/421/EÜ ⁽¹⁾ ja seda pikendati toiduabi komitee otsustega 2003., 2005., 2007. ja 2008. aasta juunis ning see kehtib kuni 30. juunini 2009.
- (2) Konventsiooni edasine pikendamine ühe aasta võrra on nii ühenduse kui ka liikmesriikide huvides. Konventsiooni XXV artikli punkti b kohaselt saab pikendamine toimuda tingimusel, et samaks ajavahemikuks jääb kehtima ka 1995. aasta teraviljakaubanduse konventsioon ⁽²⁾. 1995. aasta teraviljakaubanduse konventsioon kehtib 30. juunini 2009 ning selle täiendav pikendamine otsustatakse rahvusvahelise teraviljanõukogu koosolekul 2009. aasta

juunis. Komisjoni, kes esindab ühendust toiduabi komitees, tuleks seetõttu volitada sellise pikendamise poolt hääletama

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Ühenduse seisukoht toiduabi komitees on hääletada selle poolt, et 1999. aasta toiduabi konventsiooni pikendatakse ühe aasta võrra, tingimusel et 1995. aasta teraviljakaubanduse konventsioon jääb jõusse samaks ajavahemikuks (s.t 30. juunini 2010).

Komisjon on volitatud seda seisukohta väljendama toiduabi komitees.

Luxembourg, 27. aprill 2009

Nõukogu nimel
eesistuja
A. VONDRA

⁽¹⁾ EÜT L 163, 4.7.2000, lk 37.

⁽²⁾ EÜT L 21, 27.1.1996, lk 49.

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

30. märts 2009,

organisatsioonile Hellenic Register of Shipping (HRS) antud ühenduse piiratud tunnustuse pikendamise kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 2130 all)

(Ainult kreeka keelne tekst on autentne)

(2009/354/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. novembri 1994. aasta direktiivi 94/57/EÜ laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ning veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Kreeka ametivõimude 6. juuni 2008. aasta kirja, milles taotleti organisatsiooni Hellenic Register of Shipping (edaspidi „HRS“) piiratud tunnustuse pikendamist direktiivi 94/57/EÜ artikli 4 lõike 3 kohaselt,

võttes arvesse Kreeka ametivõimude 28. jaanuari ja 12. veebruari 2009. aasta kirju, millega kinnitati eespool nimetatud taotlust,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivi 94/57/EÜ artikli 4 lõike 2 kohane piiratud tunnustus on tunnustus, mis antakse klassifikatsiooniühingutena tuntud organisatsioonidele, mis täidavad kõiki kriteeriume peale nende, mis on sätestatud nimetatud direktiivi lisa A-osa (Üldnõuded) punktides 2 ja 3; tunnustuse tähtaeg ja ulatus on piiratud, et anda asjaomasele organisatsioonile võimalus kogemusi koguda.
- (2) Direktiivi 94/57/EÜ artikli 4 lõike 3 kohaselt ei võeta tunnustuse pikendamise otsuses arvesse lisa A-osa punktides 2 ja 3 nimetatud kriteeriume, kuid võetakse arvesse organisatsiooni tegevust ohutuse ja reostuse vältimise vallas, millele on osutatud selle direktiivi artikli 9 lõikes 2. Piiratud tunnustuse pikendamise otsuses tuleb esitada pikendamise tingimused.
- (3) Komisjoni 22. aprilli 1998. aasta otsusega 98/295/EÜ ⁽²⁾ anti HRSile Kreeka ametivõimude taotlusel piiratud

tunnustus kolmeks aastaks; tunnustus kehtis vaid Kreekas. Tunnustuse kehtivuse lõppedes anti komisjoni otsusega 2001/890/EÜ ⁽³⁾ HRSile Kreeka ametivõimude taotlusel teiseks kolmeaastaseks perioodiks uus piiratud tunnustus, mis kehtis samuti vaid Kreekas. Organisatsioonile antud tunnustust pikendati komisjoni 3. augusti 2005. aasta otsusega 2005/263/EÜ ⁽⁴⁾ Kreeka ja Küprose ametivõimude taotlusel kolmandaks kolmeaastaseks perioodiks; tunnustus kehtis Kreekas ja Küprosel. Malta ametivõimude taotlusel laiendati tunnustust komisjoni 22. mai 2006. aasta otsusega 2006/382/EÜ ⁽⁵⁾ 2006. aastal Malta suhtes; tunnustuse kehtivusaeg oli sama.

(4) HRSi piiratud tunnustuse kehtivus lõppes 3. augustil 2008.

(5) Komisjon hindas HRSi vastavalt direktiivi 94/57/EÜ artikli 11 lõikele 3. Hindamise aluseks olid Euroopa Meresõiduohutuse Ameti ekspertide poolt 2006. ja 2007. aastal Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1406/2002 ⁽⁶⁾ artikli 2 punkti b alapunkti iii kohaselt Kreekasse tehtud nelja kontrollkäigu tulemused. Küprose, Kreeka ja Malta ametiasutusi kutsuti hindamisel osalema ning need ametiasutused osalesidki organisatsiooni peakontori kontrollimisel 2006. aasta septembris.

(6) Pärast organisatsiooni märkuste arvessevõtmist tuvastati hindamise käigus märkimisväärsel arvul direktiivis 94/57/EÜ sätestatud kriteeriumitele mittevastavusi, mis mõjutasid tõsiselt organisatsiooni põhilisi süsteeme ja kontrollimehhanisme. Neist järeldustest teatati kolmele asjaomasele ametiasutusele, kes omalt poolt märkusi ei esitanud, ning organisatsioonile.

⁽¹⁾ EÜT L 319, 12.12.1994, lk 20.

⁽²⁾ EÜT L 131, 5.5.1998, lk 34.

⁽³⁾ EÜT L 329, 14.12.2001, lk 72.

⁽⁴⁾ ELT L 219, 24.8.2005, lk 43.

⁽⁵⁾ ELT L 151, 6.6.2006, lk 31.

⁽⁶⁾ EÜT L 208, 5.8.2002, lk 1.

- (7) Pärast nende järelduste edastamist võttis HRS vastu parandusmeetmete kava.
- (8) Kreeka ametivõimude taotlusel viidi läbi organisatsiooni uus hindamine, mille aluseks olid Euroopa Meresõiduohutuse Ameti poolt ajavahemikus 12.–20. novembrini 2008 tehtud kahe kontrollkäigu tulemused.
- (9) Ehkki organisatsiooni uue hindamise käigus ilmnestatud edusamme, oli komisjonil võimalik nentida üksnes ühe varem tuvastatud mittevastavuse parandamist. Tõsised puudused esinevad endiselt muu hulgas organisatsiooni eeskirjade kvaliteedis ja kohaldamises, organisatsiooni inspektorite koolituse ja järelevalve süsteemides, nii seadusjärgsete nõuete kui ka organisatsiooni enda eeskirjadest ja menetlustest tulenevate nõuete järgimises, uute laevade organisatsiooni registrisse võtmises, muude kui põhikohaga inspektorite kasutamises ning meetmetes, mida on võetud pärast seda, kui sadamariigi kontrolliasutused on laevu kinni pidanud põhjustel, mis on seotud neile laevadele organisatsiooni poolt väljastatud tunnistustega. HRSi uus hindamine ei võimaldanud komisjonil järeldada, et organisatsioon on nüüdseks kindlaks teinud eelmise hindamise käigus tuvastatud puuduste algpõhjused ja puudused kõrvaldanud, sealhulgas välistanud nende kordumise, ning hinnanud neist puudustest tulenevat turvariski tema poolt registreeritud laevadele ja selle kõrvaldanud.
- (10) Ühenduse tunnistuse puudumisel ei või liikmesriigid delegerida rahvusvaheliste konventsioonide kohaseid laevade ülevaatamise ja tunnistuste väljastamise ülesandeid vastavalt direktiivi 94/57/EÜ artikli 3 lõikele 2 HRSile, kui HRSi kinnitatud laeva klassifikatsioon ei vasta enam selle direktiivi artikli 14 lõike 1 nõuetele. Samuti ei või liikmesriigid volitada HRSi viima läbi ülevaatusi vastavalt nõukogu 17. märtsi 1998. aasta direktiivi 98/18/EÜ reisilaevade ohutuseeskirjade ja -nõuete kohta ⁽¹⁾ artikli 10 lõikele 5, kui HRSi kinnitatud laeva klassifikatsioon ei vasta enam selle direktiivi artikli 6 lõike 1 punkti a nõuetele.
- (11) Kreeka ametivõimude antud teabe kohaselt sõltub Kreekas suur osa riigisisest avalikust reisijate mereveo-teenusest laevadest, millele on klassifikatsioonitunnistuse väljastanud HRS, ja see organisatsioon on seni tegelenud nende laevade ülevaatusetega Kreeka ametiasutuse nimel. Kui HRSi enam ei tunnustata, peaksid asjaomased laevad HRSi väljastatud tunnistuste aegudes taotlema klassifitseerimist teiste tunnustatud organisatsioonide poolt, samal ajal kui nende laevade ülevaatused vastavalt direktiivile 98/18/EÜ tuleks delegerida kas nimetatud organisatsioonidele või Kreeka ametiasutusele endale. Arvestades selle protsessi äärmist keerukust ja nende laevade suurt arvu, mida see võib mõjutada, kestaks see protsess Kreeka ametivõimude sõnutsi väga kaua, lausa mitmeid kuid, ning selle aja jooksul võiksid asjaomased laevad jääda kontrollimata ja peaksid lõpuks tegevuse peatama. Sellise olukorraga kaasneks olulise avaliku teenuse kokkuvarisemise oht ning see ohustaks otseselt ja tõsiselt asjaomaste laevade ohutust ja majanduslikku elujõulisust.
- (12) Selle olukorra vältimiseks tuleb HRSi tunnustamist jätkata organisatsiooni struktuuri ja tegevusega seotud kaalutletud tingimuste alusel, tagamaks et organisatsioon saaks Kreekas riigisiseseid reisijateveoteenuseid osutavatele laevadele jätkuvalt klassifikatsiooni- ja ülevaatusetunnistusi pakkuda, tehes seda ohutult ja täies kooskõlas direktiivi 94/57/EÜ nõuetega. Tunnustus tuleks anda piiratud ajavahemikuks, et asjaomastel laevadel ja Kreeka ametivõimudel oleks võimalik teha vajalikud ettevalmistused juhuks, kui organisatsiooni tunnustust ei saa selle ajavahemiku lõppedes pikendada.
- (13) Tuleb tagada, et puudustega kaasnevad riskid tehakse kindlaks ja et nende suhtes võetakse asjakohaseid meetmeid, mis hõlmavad vajadusel asjaomaste laevade uut kontrollimist. Tähelepanu tuleks pöörata Kreeka lipu all sõitvatele laevadele, mis on tegevad rahvusvahelises kaubanduses ja võivad direktiivi 94/57/EÜ artikli 3 kohaselt kasu saada organisatsiooni tunnustuse pikendamisest.
- (14) Kreeka ametivõimud on kohustunud viima tihedamalt läbi plaaniväliseid kontrollid ja auditeid Kreeka lipu all sõitvate ja riigisiseseid vedusid pakkuvate laevade puhul, mille on klassifitseerinud ja millele on tunnistuse väljastanud HRS. Kontroll viiakse kõikide asjaomaste laevade puhul läbi vähemalt kord kolme kuu jooksul, seisuaajad välja arvatud.
- (15) Sadamariigi kontrolli käsitleva vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumil alusel viimati avaldatud andmete kohaselt, mis käsitlevad memorandumiga ühinenud riikide poolt 2007. aastal läbi viidud kontrollid, peeti 1,88 % kontrollitud laevadest kinni neile HRSi poolt väljastatud tunnistustega seotud põhjustel, samal ajal kui tunnustatud organisatsioonide keskmine määr oli 0,35 %.
- (16) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 94/57/EMÜ artikli 7 alusel loodud COSS komitee arvamusega,

⁽¹⁾ EÜT L 144, 15.5.1998, lk 1.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Kreeka Vabariigile.

Artikkel 1

HRSile antud ühenduse tunnustust pikendatakse lisas sätestatud tingimustel 17 kuuks alates käesoleva otsuse vastuvõtmise kuupäevast.

Brüssel, 30. märts 2009

Artikkel 2

Otsuse mõju piirdub Kreekaga.

*Komisjoni nimel
asepresident*

Antonio TAJANI

LISA

HRSile antud piiratud tunnustuse suhtes kohaldatakse järgmisi tingimusi:

- 1) Organisatsioon rakendab parandus- ja ennetusmeetmeid, mis on vajalikud kõikide komisjoni hindamiste käigus tuvastatud puuduste kõrvaldamiseks.
- 2) Organisatsioon viib nõuetekohaselt kvalifitseeritud väliseksperide abiga kogu organisatsioonis läbi uurimise, mis hõlmab käesoleva otsuse jõustumisele eelnenud viit aastat, et:
 - a) teha kindlaks komisjoni hindamiste käigus tuvastatud puuduste algpõhjused ja ulatus;
 - b) hinnata nendest puudustest tulenevaid riske ja iseäranis seda, mil määral võis see mõjutada asjaomaste laevade turvalisust;
 - c) rakendada lisaks punktis 1 viidatud parandusmeetmetele 1. oktoobriks 2009 konkreetne tegevuskava, mille eesmärk on kõrvaldada punkti 2 alapunktis b osutatud riskid, vajadusel muu hulgas laevade täiendava kontrollimise abil.
- 3) Organisatsiooni abistavad nõuetekohaselt kvalifitseeritud väliseksperdid, et viia organisatsiooni eeskirjad ja menetlused täielikult kooskõlla direktiivi 94/57/EÜ artikli 15 lõigetes 2 ja 5 sätestatud nõuetega ning selle direktiivi lisa A-osa punktis 4 ning B-osa punkti 6 alapunktis a ja punkti 7 alapunktis a sätestatud kriteeriumitega.
- 4) Inspektorite koolitamisel abistavad organisatsiooni nõuetekohaselt kvalifitseeritud väliseksperdid. Kuni 1. juulini 2009 antakse inspektoritele kvalifikatsioon üksnes nimetatud väliseksperide väljastatud tunnistuste alusel, milles kinnitatakse, et asjaomane inspektor on edukalt läbinud vajaliku koolituse.
- 5) Organisatsiooni juhtkond läbib 1. augustiks 2009 spetsiaalse kvaliteedijuhtimise alase koolituse, mille viivad läbi nõuetekohaselt kvalifitseeritud väliseksperdid.
- 6) Kreeka ametiasutused peavad olema punktides 2–5 osutatud eksperdid vastavate ülesannete täitmiseks eelnevalt sõnaselgelt heaks kiitnud pärast konsulteerimist komisjoniga, keda abistab Euroopa Meresõiduohutuse Amet.
- 7) Kõik inspektorid, kelle töökoht on väljaspool Kreekat, peavad läbima uue koolituse ja nende kvalifikatsiooni tõenduseks tuleb väljastada uued tunnistused vastavalt käesoleva lisa punktile 4. Kuni neile pole käesoleva punkti kohaselt uusi tunnistusi väljastatud, võivad väljaspool Kreekat tegutsevad inspektorid klassifitseerimisega seotud ja õigusaktidest tulenevaid ülevaatusi läbi viia üksnes koos Kreekas tegutseva ülevaatajaga või mõne teise tunnustatud organisatsiooni põhikohaga ülevaatajaga.
- 8) Ilma et see piiraks käesoleva lisa punkti 9 kohaldamist, ei võta organisatsioon otsuse artiklis 1 osutatud ajavahemiku jooksul klassifitseerimiseks vastu ühtki laeva.
- 9) 1. oktoobriks 2009 tuleb maksimaalset ajavahemikku, mille vältel laevadel lubatakse tegutseda ajutiste tunnistuste alusel, lühendada kolme kuuni.
- 10) Organisatsiooni seadusjärgsete ülesannete kontrollnimekirjad kiidab heaks kas Kreeka ametiasutus või esitab need muu tunnustatud organisatsioon.
- 11) 1. juuliks 2009 asendatakse organisatsiooni kontrollnimekirjad klassifitseerimisega seotud ülevaatuste kohta uute kontrollnimekirjadega, mis koostatakse ja mida ajakohastatakse punktis 3 viidatud ekspertide abiga.

- 12) 1. maiks 2009 peab organisatsioonis hiljuti väljatöötatud juhtimisteabe süsteem toimima ja võimaldama järgmist:
- a) täpse ja ajakohase teabe andmine inspektorite koolituse ja kvalifikatsiooni kohta enne nende tööleasumist;
 - b) täpse ja ajakohase teabe andmine laevade ülevaatuste kohta;
 - c) kõikide ülevaatusaktide kontroll enne vastavate andmete sisestamist süsteemi ja
 - d) organisatsiooni juhtkonna hoiatamine, kui ülevaatusaktide esitamine viibib liigselt.
- 13) Pärast käesoleva otsuse jõustumist esitab organisatsioon Kreeka ametivõimudele ja komisjonile iga kahe kuu järel aruande punktides 1–5 ja 7–12 sätestatud tingimuste täitmise kohta.
- 14) Organisatsioon võtab meetmeid, mis on vajalikud tema tegevuse oluliseks parandamiseks.
- 15) Komisjon, keda abistab Euroopa Meresõiduohutuse Amet, hindab järjepidevalt käesoleva lisa punktides 1–14 sätestatud tingimuste täitmist, eriti neis sätestatud tähtaegadest kinnipidamist. Komisjon võib nende tingimuste täitmatajätmist või asjaomaste tähtaegade ületamist käesoleva otsuse artiklis 1 osutatud ajavahemiku mis tahes hetkel käsitada tunnustamise lõpetamise alusena vastavalt direktiivi 94/57/EÜ artiklile 9.
-

KOMISJONI OTSUS,

28. aprill 2009,

millega antakse luba tomati lükopeen-õlivaigu turuleviimiseks toidu uuendkoostisosana Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 258/97 alusel

*(teatavaks tehtud numbri K(2009) 3036 all)***(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)***(2009/355/EÜ)*

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

viisi puhul ei ole ohtlik; samas leidis EFSA, et kuigi lükopeeni tarbimine jääb tavakasutaja puhul allapoole lubatavast päevasest annusest, võib juhtuda, et mõni lükopeeni kasutaja tarbib seda lubatust rohkem.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 1997. aasta määrust (EÜ) nr 258/97 uuendtoidu ja toidu uuendkoostisosade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,

(5) EFSA jõudis vahepeal samale järeldusele ka muude taotluste puhul, milles käsitleti lükopeeni muid kasutusviise toidu uuendkoostisosana; seepärast on asjakohane kehtestada loetelu toiduainete kohta, millele lubatakse lisada lükopeeni.

ning arvestades järgmist:

(1) Äriühing Ottaway & Associates Ltd esitas äriühingu LycoRed poolt 7. septembril 2004 Ühendkuningriigi pädevatele asutustele taotluse tomati lükopeen-õlivaigu turuleviimiseks toidu uuendkoostisosana; Ühendkuningriigi pädev toiduhindamisasutus esitas 30. juunil 2005 esialgse hindamisaruande, milles jõuti järeldusele, et tomati lükopeen-õlivaiku võib kasutada taotluses kavandatud toiduainetes.

(2) Komisjon edastas esialgse hindamisaruande kõikidele liikmesriikidele 9. augustil 2005.

(3) Määruse (EÜ) nr 258/97 artikli 6 lõikega 4 ettenähtud 60päevase ajavahemiku jooksul esitati kooskõlas kõnealuse sättega põhjendatud vastuväited toote turustamise kohta; seepärast konsulteeriti 13. septembril 2006 Euroopa Toiduohutusametiga (EFSA), kes esitas oma arvamuse 24. aprillil 2008.

(4) Kõnealuses arvamuses jõudis EFSA järeldusele, et lükopeeni kasutamine toidu koostisosana kavandatud kasutus-

(6) Seepärast on asjakohane koguda andmeid lükopeeni tarbimise kohta mitme aasta jooksul pärast loa andmist, et selle loa läbivaatamise puhul saaks arvesse võtta hili-semaid andmeid lükopeeni ja selle tarbimise ohutuse kohta. Erilist tähelepanu tuleks pöörata andmete kogumisele hommikuhelveste lükopeenisisalduse kohta. Kõnealust, käesoleva otsuse kohast nõuet kohaldatakse siiski toidu uuendkoostisosana kasutatava lükopeeni suhtes, kuid mitte toiduvärvina kasutatava lükopeeni suhtes, mis kuulub nõukogu 21. detsembri 1988 direktiivi 89/107/EMÜ (toiduainetes lubatud lisaaineid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) ⁽²⁾ reguleerimisalasse.

(7) Teadusliku hindamise alusel on kindlaks tehtud, et tomati lükopeen-õlivaik vastab määruse (EÜ) nr 258/97 artikli 3 lõikes 1 sätestatud kriteeriumidele.

(8) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

⁽¹⁾ EÜT L 43, 14.2.1997, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 40, 11.2.1989, lk 27.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

I lisas kirjeldatud tomati lükopeen-õlivaiku (edaspidi „toode”) tohib viia ühenduse turule toidu uuendkoostisosana ja kasutada II lisas loetletud toiduainetes.

Artikkel 2

Nimetus, mis kantakse käesoleva otsusega lubatud toidu uuendkoostisosa sisaldava toiduaine märgisele, on „tomati lükopeen-õlivaik”.

Artikkel 3

Äriühing LycoRed kehtestab toote turustamise järelevalvekava. Kõnealuse kavaga hõlmatakse III lisas täpsustatud teave toiduainetes kasutatava lükopeeni koguste kohta.

Kogutud teave tehakse komisjonile ja liikmesriikidele kättesaadavaks vastavalt III lisas kehtestatud ajakavale.

Uut teavet ja EFSA aruannet silmas pidades vaadatakse toiduainete koostisosana tomati lükopeen-õlivaigu kasutamise tingimused uuesti läbi hiljemalt 2014. aastal.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud äriühingule LycoRed Ltd., Hebron Rd., Industrial Zone, Beer Sheva 84102, Iisrael.

Brüssel, 28. aprill 2009

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Androulla VASSILIOU

I LISA

Tomati lükopeen-õlivaigu tehnilised nõuded**KIRJELDUS**

Tomati lükopeen-õlivaiku saadakse valminud tomati (*Lycopersicon esculentum*) solventekstraktsioonil ja seejärel solvendi eemaldamisel. See kujutab endast punast kuni tumepruuni viskoosset selget vedelikku.

KOOSTIS

Lükopeeni üldsisaldus	5–15 %
sellest <i>trans</i> -lükopeen	90–95 %
Karotenoidide üldsisaldus (lükopeenile ümberarvutatult)	6,5–16,5 %
Muud karotenoidid	1,75 %
(Fütoeen/fütoflueen/ β -karoteen)	(0,5–0,75/0,4–0,65/0,2–0,35 %)
Tokoferoolide üldsisaldus	1,5–3,0 %
Seebistumatud ained	13–20 %
Rasvhapete üldsisaldus	60–75 %
Vesi (Karl Fischeri meetodi järgi)	mitte üle 0,5 %

II LISA

Loetelu toideainete kohta, millele võib lisada tomati lükopeen-õlivaiku

Toidukategooria	Lükopeeni suurim lubatud sisaldus
Puuvilja- või köögiviljamahlal põhinevad joogid (sealhulgas kontsentraadid)	2,5 mg/100 g
Joogid, mis on ette nähtud eelkõige sportlastele intensiivsest lihaste tööst tingitud energiakao korvamiseks	2,5 mg/100 g
Kehakaalu vähendamiseks ettenähtud madala energiasisaldusega dieetides kasutatavad toidud	8 mg söögikorra asendaja kohta
Hommikuhelbed	5 mg/100 g
Rasvad ja kastmed	10 mg/100 g
Muud supid kui tomatisupid	1 mg/100 g
Leib (sealhulgas näkileib)	3 mg/100 g
Meditsemiinilise eriotstarbega dieettoidud	Kooskõlas konkreetsete toitumisnõuetega

*III LISA***Tomati lükopeen-õlivaigu järelvalve pärast selle turuleviimist****KOGUTAV TEAVE**

Tomati lükopeen-õlivaigu kogused, lükopeenile ümberarvutatuna, mis äriühing LycoRed on üle andnud oma tarbijatele Euroopa Liidu turule viimiseks ettenähtud valmistoiduainete tootmise eesmärgil.

Andmebaasiotsingute tulemused lükopeenilisandiga toiduainete kasutuselevõtmise kohta, samuti teatatakse kasutuselevõetud toiduaine lükopeenisisaldus ja portsjoni suurus igas liikmesriigis.

TEABE ESITAMINE

Eespool kirjeldatud teave esitatakse igal aastal Euroopa Komisjonile aastate 2009–2012 kohta. Esimene kord esitatakse teave 31. oktoobril 2010 aruandeperioodi 1. juulist 2009 kuni 30. juunini 2010 kohta ja seejärel kahel järgmisel aastal samasuguste aastaste aruandeperioodide kohta.

TÄIENDAV TEAVE

Äriühing LycoRed peaks esitama sama teabe toiduvärvina või toidulisandite koostisosana kasutatava lükopeeni tarbitud koguste kohta, kui see on asjakohane ja kui selline teave on äriühingule kättesaadav.

Kui see on võimalik, esitab äriühing LycoRed uue teadusliku teabe, et lükopeeni ohutu tarbimise piirmäär uuesti läbi vaadataks.

TARBITUD LÜKOPEENIKOGUSTE HINDAMINE

Eespool kirjeldatud kogutud ja esitatud teabe põhjal viib äriühing LycoRed läbi ajakohastatud hindamise lükopeeni tarbimise kohta.

LÄBIVAATAMINE

Komisjon konsulteerib EFSAga aastal 2013, et tootja esitatud teave läbi vaadata.

III

(Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid)

EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASELT VASTU VÕETUD AKTID

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS ATALANTA/2/2009,

21. aprill 2009,

millega kiidetakse heaks kolmandate riikide panus Somaalia ranniku lähedal aset leidvate piraatlusjuhtumite ja relvastatud röövimiste tõkestamiseks, ennetamiseks ja ohjamiseks korraldatud Euroopa Liidu sõjalisse operatsiooni (Atalanta)

(2009/356/ÜVJP)

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

kaitsepoliitilise tähendusega otsuste ja meetmete väljatöötamisest ja kohaldamisest,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 25 kolmandat lõiku,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

võttes arvesse nõukogu 10. novembri 2008. aasta ühismeedet 2008/851/ÜVJP, mis käsitleb Euroopa Liidu sõjalist operatsiooni Somaalia ranniku lähedal aset leidvate piraatlusjuhtumite ja relvastatud röövimiste tõkestamiseks, ennetamiseks ja ohjamiseks (Atalanta), ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 10, mis käsitleb kolmandate riikide osalemist,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liidu operatsiooni ülem viis 17. novembril 2008, 16. detsembril 2008 ja 19. märtsil 2009 läbi vägede moodustamist ja mehitamist käsitlevad nõupidamised.
- (2) ELi operatsiooni ülema ja Euroopa Liidu sõjalise komitee Norra panust käsitlevate soovitude põhjal tuleks Norra panus heaks kiita.
- (3) Kooskõlas Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolliga 6 ei võta Taani osa Euroopa Liidu

Artikkel 1

Kolmandate riikide panused

Vägede moodustamist ja mehitamist käsitlevate nõupidamiste tulemusel tuleks heaks kiita Norra panus Somaalia ranniku lähedal aset leidvate piraatlusjuhtumite ja relvastatud röövimiste tõkestamiseks, ennetamiseks ja ohjamiseks korraldatud Euroopa Liidu sõjalisse operatsiooni (Atalanta).

Artikkel 2

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 21. aprill 2009

Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel
eesistuja
I. ŠRÁMEK

⁽¹⁾ ELT L 301, 12.11.2008, lk 33.

III *Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid*

EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASOLT VASTU VÕETUD AKTID

2009/356/ÜVP:

- ★ Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus Atalanta/2/2009, 21. aprill 2009, millega kiidetakse heaks kolmandate riikide panus Somaalia ranniku lähedal aset leidvate piraatlusjuhtumite ja relvas-
tatud röövimiste tõkestamiseks, ennetamiseks ja ohjamiseks korraldatud Euroopa Liidu sõjalis-
operatsiooni (Atalanta) 52

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33–64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>